

EL 8.º EJERCITO AVANZA HACIA EL INTERIOR DE CALABRIA; LA COSTA ITALIANA SOMETIDA A TERRIBLE BOMBARDEO

INGLESES HAN ESTABLECIDO VARIAS CABEZAS DE PUENTES EN LA COSTA

Desembarcaron al Norte y Sur de Reggio, bajo la protección de las fuerzas aeronavales, y de las baterías de Sicilia

COMPLETO EXITO DE LA INVASION

ARGEL, 3. — (U. P.). — La invasión aliada de Europa comenzó hoy a las 4.30 a. m., cuando las tropas británicas y canadienses del famoso 8.º ejército, dirigidas por el general Sir Bernard Montgomery, cruzaron el angosto Estrecho de Messina desde Sicilia, a bordo de centenares de barcos, y desembarcaron en la costa italiana al norte y sur de Reggio di Calabria y sur de Sicilia.

La invasión ocurrió en el cuarto aniversario de la declaración anglo-francesa de guerra contra Alemania.

En las últimas horas de la tarde de hoy se anunció oficialmente que las tropas británicas del 8.º ejército, han establecido varias cabezas de puente en la costa de Calabria y ahora avanzan hacia el interior, abriendo sus líneas en forma de abanico desde dichas cabezas de puente, bajo la protección de los aviones aliados, de los barcos de guerra y baterías que, desde la costa de Sicilia, disparan a través del Estrecho de Messina.

Los despachos oficiales no dan detalles sobre la primera fase de la invasión, pero afirman que el desembarco tuvo un éxito completo. Hubo informes de que las fuerzas de desembarco ya han ocupado varias ciudades a lo largo de la costa, incluso Reggio di Calabria y Sicilia, pero esos informes no han podido ser confirmados en esta.

OPERACIONES EN EXTREMO DIFICILES

Un vocero oficial destacó en sus declaraciones el hecho que las operaciones de desembarco en la zona de Calabria y Sicilia, han sido consideradas como "extremadamente difíciles" y "previo contra cualquier actitud de fácil optimismo". Dijo el mismo portavoz que no se emitirá ningún comunicado oficial hasta mañana en la mañana.

Hasta ahora el general Eisenhower no ha emitido ninguna declaración que él de anoche, en que anunciaba el desembarco.

Esta mañana el cuartel general naval de esta zona comunicó que el desembarco de las tropas de invasión como sigue:

Las tropas canadienses y británicas que desembarcaron en el territorio continental italiano fueron transportadas al asalto en barcos de desembarco de la Flota del Mar, escoltados y apoyados por una fuerza de cruceros, monitores, destructores, cañoneros y otras embarcaciones pequeñas.

AL 8.º EJERCITO LE CUPÓ EL HONOR DE INICIAR LA INVASION DE EUROPA

Las primeras fuerzas, encuadradas ya en tantas batallas anteriores, del 8.º ejército, fueron colocadas en tierra por esas barcas de desembarco, en las primeras horas de la mañana de hoy, 18 días después de completarse la campaña de Sicilia. Fueron las primeras tropas que, con fuerzas considerables, desembarcaron en suelo europeo desde la evacuación de la infantería de la Expedición Aliada Británica, retirada de Dunkerque en junio de 1940.

Los observadores de esta consideración que es muy amplia, que el honor de ser los primeros, entre todas las tropas aliadas, que abren el segundo frente, haya correspondido al 8.º ejército del general Montgomery, fuerza que comenzó su persecución de las tropas italo-germanas, hace once meses en el Alamein, en Egipto. Las operaciones se desarrollaron bajo el mando supremo del general Eisenhower, quien se trasladó por la vía aérea a Sicilia para realizar una inspección final, poco antes de comenzar la invasión.

POSIBILIDAD DE NUEVOS DES-EMBARCOS

Un portavoz del Cuartel General expresó que las actuales operaciones anfibia, están en su primera fase, indicando la posibilidad de que nuevas y mayores fuerzas desembarquen ya en la costa italiana, o posiblemente en los Balcanes, de un momento a otro. Se presume en ésta que el 8.º ejército, al desembarcar, se mantiene actualmente listo para recibir la orden de marchar a la operación indicada.

TERRIBLE BOMBARDEO DE LA COSTA ITALIANA

La artillería terrestre aliada montada en Sicilia, conjuntamente con los grandes cañones de la marina británica, abrieron el paso a los desembarcos de la mañana de hoy, con un terrible bombardeo de la costa italiana, que comenzó poco después de la caída de la noche, ayer.

Los reflectores de la costa italiana intentaron ubicar blancos para el fuego de sus baterías de costa, pero fueron rápidamente atacados por la marina británica. La primera oleada de barcos de asalto, con sus morteros, cubrió las zonas de desembarco de bombas de humo, con lo cual la noche, que era sin luna, quedó aún más oscura, impidiendo a los cañones de la playa hacer puntería, debido a lo cual su fuego resultó muy ineficaz.

Los monitores dispararon toda la noche.

TRAJES-VESTIDOS

ROPA INTERIOR DE SEÑORAS Y CARTERAS

FACILIDADES DE PAGO

CASA DEL CREDITO

MONJITAS 719

NORTEAMERICANOS DESEMBARGARON EN OTRA ZONA ITALIANA

WASHINGTON, 3. — (U. P.). — Al no recibirse noticias de participación de tropas norteamericanas en la invasión de Italia, han circulado rumores tempranos en esta ciudad, en el sentido que pueden estar listas para realizar otro desembarco en Italia o en algún otro punto de Europa.

En esta capital no se demostró mayor sorpresa por el hecho de haber sido el 8.º ejército el que invadió Italia, aunque no se recibió aviso anticipado sobre tan importante acontecimiento.

Se expresa, eso sí, sorpresa ante el hecho de que no se mencione a tropas norteamericanas, pero se presume que la invasión de Italia se realizará por medio de varios ataques en puntos estratégicos distantes a lo largo de las costas del extremo meridional de la península, y en consecuencia, se cree que habrá, probablemente, otros anuncios posteriores sobre invasión por los norteamericanos, ya sea en el territorio continental italiano o en Cerdeña.

Estados Unidos posee poderosas fuerzas terrestres en Sicilia y costa norte de África, además de grandes fuerzas aéreas y navales, las que pueden haber participado en las operaciones de desembarco, en vista que el general Eisenhower anuncia que la invasión se desarrolló con el apoyo del poderío aéreo y naval aliado.

La Casa Blanca ha guardado silencio sobre la posibilidad de que fuerzas norteamericanas hayan tomado parte en las operaciones.

ALEMANES ESTARIAN EVACUANDO TROPAS DEL F. DE CALABRIA

BERNA, 3. — (U. P.). — Noticias de que las fuerzas alemanas están evacuando apresuradamente la punta de la "bota italiana" tendiendo a quedar aisladas por nuevos desembarcos aliados en la península, fueron recibidas aquí en las últimas horas de la tarde. Las informaciones que proceden de fuentes dignas de crédito, destruyeron las últimas esperanzas de los italianos, de que los alemanes están dispuestos a cooperar en la defensa del sur y el centro de Italia. Se dice que los alemanes, como en tres ocasiones anteriores, en Rusia, el Alamein y Túnez, han abandonado, nuevamente, a los soldados italianos pobremente equipados después de apoderarse de todos los cañones, tanques y carros blindados disponibles.

Retirándose de la escena de la batalla, tan ordenadamente, como para dar lugar a la creencia general de que la evacuación de Calabria había sido planeada desde hace tiempo.

Queda por ver la actitud que adoptarán las fuerzas italianas, en vista del nuevo abandono de los alemanes. Se cree, generalmente, que los italianos se proponen hacer, cuando menos, la defensa "simbólica" de su territorio, pero se cree que no ofrecerán una resistencia como la que opusieron en Túnez y Sicilia, por varias razones: primera, alejado Mussolini del Poder y sin confianza en el Gobierno de Badoglio, los italianos han adoptado una nueva actitud frente a la guerra, y segunda, mientras que los italianos tenían una leve esperanza de vencer en Túnez, ahora están convencidos que han perdido la guerra, y aunque podrían estar dispuestos a disparar, no están dispuestos a correr el peligro de ser muertos.

Entre varios rumores que filtran a través de la frontera italiana, hay uno que publica el diario "Corriere del Ticino", según el cual fuerzas norteamericanas habrían iniciado operaciones de desembarco en Cerdeña. Este rumor que no ha tenido confirmación, no es creído, generalmente, pues se opina que esta isla que está defendida débilmente, está condenada a caer, automáticamente, una vez que estén más desarrolladas las operaciones en el territorio continental de Italia.

Los alemanes podrían defender el norte de Italia, en el valle del Po; pero no están dispuestos a correr el riesgo de quedar atrapados en Italia, donde encerrarían el odio interno que podría estallar en cualquier momento.



Las fuerzas que comandó Montgomery han realizado varios desembarcos en las costas situadas al norte y sur de la ciudad de Reggio. Los contingentes que desembarcaron al norte han embestido contra el pequeño puerto de Scilla, situado frente al cerro de Faro (Estrecho de Messina). Los contingentes desembarcados al sur de la capital calabresa están avanzando por las costas y hacia el interior de Calabria. Al sur de Reggio se encuentran los pequeños puertos de Pella, Porto Salvo y Bova Marina. El interior de Calabria es de relieve muy quebrado y montañoso, y, por lo tanto, muy favorable para la defensa. La mayor parte de los ferrocarriles y caminos corren a lo largo de las costas. El hecho de que no hayan desembarcado tropas americanas en el extremo sur de Calabria, hace presumir, que éstas están destinadas a realizar posteriores desembarcos, al fin de cortar la retirada a las tropas italianas, con solo la luz de las estrellas para guiarlas hacia las playas enemigas. Ellas tienen constante proyección aérea. Escenas extraordinarias condujeron hasta el momento en que la primera ola de la expedición se puso en movimiento. Durante el día un vasto número de soldados y vehículos había estado descendiendo a los puertos de invasión. Si se puede imaginar una congestión del tránsito londinense antes de la guerra y multiplicarlo por 100, se puede conjeturar lo que han sido las cosas.

De noche y sin luna zarpó la flota de invasión

POR A. MOORHEAD, ESP. PARA "LA NACION"

PUERTO DE INVASION EN LA COSTA SICILIANA, 3. — (Especial). — El ataque fue lanzado de noche y sin luna. En el mar, que se vio constantemente tranquilo durante una semana, muchos centenares de buques y barcos iban partiendo para el continente italiano, con solo la luz de las estrellas para guiarlos hacia las playas enemigas. Ellas tienen constante proyección aérea. Escenas extraordinarias condujeron hasta el momento en que la primera ola de la expedición se puso en movimiento. Durante el día un vasto número de soldados y vehículos había estado descendiendo a los puertos de invasión. Si se puede imaginar una congestión del tránsito londinense antes de la guerra y multiplicarlo por 100, se puede conjeturar lo que han sido las cosas.

Una vez observó una batería de cañones pesados que era arrastrada palmo a palmo con huinchos frente a un abrupto precipicio. Una intemperista y violenta tormenta azotaba la playa y el área de embarque. Por la noche los puentes eran barridos y los camiones luchaban en el barro por hacer nuevos caminos y vueltas.

Hacia calor. Trepados medio desnudos sobre sus cañones y tanques, soldados que comían las uvas y melones comprados a los campesinos italianos a lo largo del camino. A veces el tránsito se detenía por una hora y la infantería bajaba a preparar un té pegajoso en las villas.

Nuevas y complicadas señales en los caminos aparecieron por todo el país para guiar a las columnas hasta sus caletas y playas respectivas. Entretanto las barcas de invasión, la misma flota que efectuó el desembarco en Sicilia, se escurrió remontando la costa para tomar a bordo al ejército.

El enemigo parece haberse dado cuenta de que algo había en preparación; envió aviones veloces de reconocimiento al amanecer y por la noche. Lanzó un ataque sobre la franja costera, poco al sur de aquí. Todo terminó en media hora; los cañones antiaéreos lanzaron tal cortina de fuego que era un fulgor continuo en el espacio.

Todo estuvo bastante bien preparado. Los materiales y vehículos que ya no habían sido embarcados estaban operando en largas hileras sobre la llanura de lava, listos para descender a la playa. Parecía una gran plaza de estacionamiento de la playa y el área de embarque. Los camiones, examinados a veces y el triple de las placas en los muelles y las órdenes en alta voz de los oficiales, llamando a sus soldados a avanzar.

Prácticamente cada soldado había hecho a lo menos un desembarco anterior. Los mismos veteranos planificadores de la guerra, que ya no habían sido embarcados, habían dado gran consejo. Gran parte de toda esta intensa organización ha sido llevada a efecto a plena vista del territorio continental italiano. Cada mañana en los 10 últimos días al despertar ha dividido la columna de la noche, la columna de la mañana y la columna de la tarde, en el continente fuera de la calma de ocasionales granadas a través del estrecho desde las montañas calabresas.

Desde esta distancia el continente parece una roca inhabitada ya la hora del silencio parece misterioso. Poco antes de la invasión el general Eisenhower vino aquí en avión para las órdenes finales y discutir las líneas generales con Alexander y Montgomery. Es la manera que tiene Eisenhower de conducir los desembarcos. Los mismos veteranos planificadores de la guerra, mayores generales y generales de brigada no nombrados, que diseñaron la campaña de Sicilia están a la obra en este trabajo. — ALAN MOORHEAD.

BUENA MESA

BUENA ATENCION

BUEN AMBIENTE

COMODOS COMEDORES

SERVICIO A LA CARTA

ENCONTRARA UD. EN EL

BAR Y RESTAURANT

"PREMIER"

HUERFANOS 1056 — TELEFONO 65956

(AL LADO DEL TEATRO MIAMI)

Los Domingos y Festivos Abierto Todo el Día

UNICA OPORTUNIDAD

\$ 230 000 - Deuda \$ 45.000 - Facilidades

Luis Bertrand cerca Avenida Salvador

Espléndida propiedad, 5 dormitorios, comedor, baño, dependencias.

VALDES, BUSTOS Y LOPEZ

HUERFANOS 1142 — OF. 24 — TELEF 68055

ATACADAS LAS COMUNICACIONES NORTE, CENTRO Y SUR DE ITALIA

LLAMADO DE LAS NACIONES UNIDAS AL PUEBLO DE ITALIA

ARGEL, 3. — (U. P.). — El siguiente es el texto del llamado dirigido al pueblo de Italia por las Naciones Unidas, por intermedio de la Radio de Argel, a las 6 horas de hoy:

"Al comienzo del quinto año de guerra, las fuerzas de las Naciones Unidas están penetrando en el Primer Ministerio. Churchill, dijo hace algo tiempo: 'Italia está pagando un terrible precio por haberse dejado conducir por dirigentes falsos y criminales. Un gran número de soldados alemanes ha sido retirado desde Francia para mantener dominado al pueblo italiano, con el objeto de convertir a Italia en un campo de batalla y mantener la guerra lo más lejos posible del territorio alemán.' Estas fueron las palabras del Primer Ministro.

"El avance de las fuerzas de las Naciones Unidas hacia el interior de Italia es la consecuencia lógica de los últimos acontecimientos. Los italianos están ya disfrutando de los beneficios de la liberación.

"Italianos: dad a los ejércitos libertadores de los aliados la misma recepción que vuestros padres dieron a los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

ETAPAS DE LA INVASION DEL SUR DE EUROPA

NUEVA YORK, 3. — (U. P.). — Las etapas Aliadas para llegar a la invasión de la Europa del Este, han sido las siguientes:

El 7 de noviembre del año pasado el norte de África fue invadido y la campaña terminó el 12 de mayo de este año.

El 10 de julio los aliados se apoderaron de la Isla de Pantelleria.

El 13 de junio se rindió la Isla Lincea.

El 10 de julio Sicilia fue invadida y la campaña terminó el 17 de agosto.

El 3 de septiembre, la Italia continental es invadida por el 8.º ejército británico.

ACTIVIDAD DE MR. CHURCHILL EN LA CAPITAL DE EE. UU.

WASHINGTON, 3. (U. P.). — Churchill y Roosevelt siguieron las informaciones del avance aliado dentro de Italia con la mayor atención, examinando los despachos oficiales del frente, entre las conferencias con los altos expertos aliados.

Churchill y Roosevelt conferenciaron anoche después de comida y esperaron hasta la 1 a. m. el cable oficial respecto sobre el comienzo de la invasión pero como éste no llegara se retiraron fatigados a sus dormitorios.

El Presidente Roosevelt y Mr. Churchill estuvieron hoy en frecuente contacto a pesar de sus numerosos compromisos separados.

Mr. Churchill conferenció a las 11 a. m. con el Ministro de Información británico Mr. Brendan Bracken, enseguida con Bernard Baruch, James Byrnes, Teniente General Bretherton y el Almirante Ernest King.

Al mediodía, el Presidente Roosevelt tuvo una conferencia oficial con el Ministro de Defensa, Henri de Kaufmann. El único comentario oficial sobre la invasión, lo hizo el Secretario de Estado Mr. Cordell Hull, que declaró en una conferencia de prensa: "Estamos observando la ocupación de una porción de la Europa continental. Es éste el primer paso de la ocupación por los Ejércitos aliados, y creemos que éste es bien el comienzo de un movimiento de las fuerzas militares aliadas y sus movimientos en la Europa continental". Dijo que pensaba que no podía haber una manera de celebrar el cuarto aniversario de la entrada de Gran Bretaña a la guerra que la ocupación de una porción de Italia por el 8.º ejército británico.

Refirió la opinión de Roosevelt y Churchill, de que los italianos "deberían retirarse ahora de la guerra o sufrir las consecuencias", dijo no tener conocimiento de que el Vaticano hubiera enviado emisarios a Washington para buscar la paz.

ESTADOS UNIDOS

DECLARACIONES DEL SENADOR BUTLER

MIAMI, 3. — (U. P.). — El Senador Hugh Butler, que llegó por la vía aérea de su gira por los países sudamericanos, dijo: "Una verdadera amistad para con Estados Unidos se hace evidente en todas partes; es una amistad nacional que no se basa en la continuación de ningún partido político determinado en el poder en Estados Unidos."

INCURSIONES CONTRA TRENTO DESTRUIDO EL PUNTE DE BOLOGNA 30 KILOMETROS DE BRESCIA

ARGEL, 3. — (U. P.). — Un grupo de aviones aliados de combate y de la invasión aliada de Italia y atacó las emplazamientos de artillería del Eje en la zona de Trento y Bolzano, destruyendo el puente ferroviario y cortando así temporalmente, por lo menos la línea ferroviaria del Eje desde Alemania al interior de Italia. Los bombarderos aliados atacaron también en Trento y Bolzano, bombardeando las rutas de comunicaciones por las cuales podría escapar, por el Eje, la invasión de fuerzas contra la invasión del sur de Italia.

En esta primera vez que la fuerza aérea aliada atacó directamente al corazón del Eje Roma-Berlin. Trento y Bolzano son centros vitales de comunicaciones, que si son puestos fuera de combate detendrán todo el tráfico, por las más importantes de las líneas férreas que conducen desde Italia al resto de Europa.

Sólo las Fuerzas Aéreas efectuaron tres raids contra Bolzano, Trento y Bolzano. Bombarderos medianos escoltados por aviones de combate de gran radio de acción efectiva, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

Bombarderos medianos y ligeros, y bombarderos de combate, atacaron las líneas férreas de Trento, Bolzano y Bolzano, causando muchos impactos en el área de blancos. Fueron destruidos 27 aviones de combate aliados, por los ataques de los ejércitos de liberación de Garibaldi. Expulsad a los alemanes."

ASION DE ITALIA ESTIMULARA GUERRILLAS EN LOS BALCANES

MANES ESTARIAN RETIRANDO A SUS TONALES DE TERRITORIO GRIEGO

BOGOTA, 3. — (U. P.) En fuentes aliadas se cree que la Italia agitará a la ofensiva de guerrillas en los Balcanes, recibiendo en Londres indicaciones que los alemanes evacúan sus nacionales de Grecia y que los búlgaros encargados de casi toda la defensa del país.

ESTIMULO PARA LOS GRIEGOS

El vocero griego expresó que se espera que la invasión aliada en Italia constituirá un tremendo estímulo para los griegos, que "se hallan ahora mucho más próximos a su liberación. Esperamos que la resistencia griega aumentará considerablemente en los próximos días".

Reveló después que los guerrilleros habían recibido órdenes, hace algunos meses, acerca de lo que debían hacer una vez iniciada la invasión de Italia. "Indudablemente —dijo— los guerrilleros ya están dando los pasos necesarios para escapar el caos, entre las fuerzas de ocupación". Expresó que han llegado informaciones que anuncian que ha estallado la huelga general en Grecia.

POSIBLE RETIRADA DE LOS ALEMANES DE LOS BALCANES

En las fuentes yugoslavas en Londres se espera que los aliados se apoderarán pronto del sur de Italia, y que establecerán bases aéreas sin pérdida de tiempo, para lanzar ataques contra los Balcanes. El Rey Pedro cree que una vez que los aliados establezcan bases aéreas en el sur de Italia, exponiendo a Yugoslavia a ataques aéreos, los alemanes se retirarán a las fronteras italo-yugoslavas y yugoslavo-austriacas, donde han establecido un poderoso sistema de defensa.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

En círculos yugoslavos se estima que la invasión de Italia brindará a Mihailovich la oportunidad esperada desde hace mucho tiempo para extender sus operaciones en una mayor escala contra las fuerzas del Eje. Se sabe que en los últimos dos días los guerrilleros yugoslavos han pasado repentinamente a la ofensiva.

Declaraciones de Mrs. Roosevelt al llegar a Canberra

CANBERRA, 3. — (U. P.) La señora Eleanor Roosevelt, llegó de Nueva Zelanda después de detenerse brevemente en Sydney.

En una conferencia de prensa dijo que había visto a Churchill con el Presidente Roosevelt, dos días antes de salir de Estados Unidos. Agregó que ambos científicos que "el tiempo ha variado en favor de los aliados". Dijo que siempre debería haber una mujer en la mesa de la paz porque la opinión de las mujeres casi siempre difiere de la de los hombres. Manifestó que quería ir a Rusia pero que ello no significaba que haría el viaje. Dijo que naturalmente, hubiera querido ver a Stalin en la Casa Blanca pero: "El está demasiado ocupado en este momento con sus tropas".

EX CAMPEON MUNDIAL DE SALTO ASESINADO EN NORUEGA

LONDRES, 3. — (U. P.) — El correspondiente de Exchange Telegraph en Estocolmo dice que una noticia no confirmada, publicada por Tidningen, anuncia que el campeón mundial de Salto con Garrocha, fué asesinado y que su cadáver fué encontrado atado a un saco en el río Naker cerca de Oslo, hace algunos días.

Hof, que era un quíntuplo, fué un tiempo el más famoso saltador de Noruega y compitió en Estados Unidos, pero más tarde fué descalificado de su calidad de amateur y no se le permitió actuar más.

Se unió a Quelling en 1934, escribió en "Fritt Folk" y más tarde trató de organizar el deporte de su país sobre la base del "Nuevo Orden" pero tuvo poco éxito.

Desembarco en grande escala, anuncia Berlín

LONDRES, 3. — (U. P.) — Más de ocho horas habían transcurrido desde que las primeras tropas aliadas desembarcaron en el territorio continental italiano, antes que los propagandistas informaran a sus pueblos que "unidades bastante poderosas" del 8.º ejército británico habían desembarcado en la costa calabresa, iniciando operaciones en grande escala. La radio de Roma transmitió el comunicado del alto comando italiano a la 1 p. m., ocho y media horas después de iniciado el desembarco.

Un despacho de la D. N. B. para los territorios ocupados, leído a las 12.30 P. M., afirmaban que la operación "no fue una sorpresa" y que en Italia las fuerzas de protección estaban resistiendo bastante bien al Octavo Ejército Húngaro fué la primera nación del campo del Eje en dar las noticias a su propio pueblo. La radio de Budapest anunció a las 9 A. M. que los aliados habían desembarcado en el continente. El Comité Nacional de la Alemania Libre transmitió desde Moscú a las 7.30 A. M., dando cuenta de los sucesos al pueblo alemán.

El comunicado italiano, al dar cuenta del desembarco en Calabria, se limitó brevemente a decir que los aliados habían iniciado operaciones contra la costa calabresa, pero se señala que no dijo que habían sido rechazados. En una transmisión posterior, para el consumo interno, la radio de Roma expresó: "Los anglo-americanos después de ocupar Sicilia, están en el territorio de la Península, aprobando".

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

En el servicio interno, la Oficina de Informaciones de la D. N. B. detalló que el desembarco fué en gran escala, apoyado por cinco acorazados y con participación de más de 100 embarcaciones de transporte, habiéndose observado hasta entonces sólo la presencia de tropas británicas. Decía también la D. N. B. que en el camino costero al norte de Reggio las tropas británicas avanzaron en dirección de Sicilia, pero pronto se encontraron trabadas en violenta lucha con las fuerzas de seguridad germano-italianas. Otras unidades británicas, según se decía, avanzaron hacia el este de Reggio, pero fueron inmediatamente enfrentadas por ingenieros y granaderos alemanes, sufriendo considerables pérdidas.

Añadió el despacho que bombarderos aliados alemanes, en acción contra las fuerzas británicas que desembarcaban en el sudoeste de Italia, bombardearon los transportes.

NOTICIAS DE LA AMERICA LATINA

BUENOS AIRES, 3. — (U. P.) — En Presidente Ramírez firmó un decreto por el cual se dispone que el gobierno del territorio nacional de Tierra del Fuego y las islas adyacentes sea ejercido por un oficial superior de la Armada en servicio activo nombrado por el Poder Ejecutivo con título de Gobernador. Maximiliano del Territorio de Tierra del Fuego, será comandante superior de todas las fuerzas militares asignadas al territorio y dependerá directamente del Ministerio de Marina.

BRASIL. — (U. P.) — En una sencilla ceremonia realizada en la Embajada de Chile, el Embajador señor González Videla hizo entrega al presidente del Banco do Brasil, señor João Marques do Reis, de la condecoración al Mérito en el Grado de Gran Cruz que le ha otorgado el Gobierno de Chile.

COLOMBIA. — (U. P.) — "El Tiempo" anuncia que el Ministerio de Guerra designará en el curso de la semana, agregados militares a las Embajadas de Colombia en Chile, Bolivia y Ecuador, naciones que tienen en Colombia agregados militares a sus embajadas. También se espera que se designe un agregado militar a la Embajada de Colombia en Río de Janeiro, cargo que venía desempeñando el mayor Restrepo Suárez, quien ha sido llamado a Bogotá. En su caso, como candidato para desempeñar esas funciones el comandante coronel Liborio Ornela.

BUENAIVENTURA, 4. — (U. P.) — El conocido marino Aurelio de Cruz acaba de llegar a ésta procedente de las islas de Colombia, donde ha estado en un viaje de exploración para descubrir los yacimientos petrolíferos situados en la región comprendida entre los ríos Patía, Sanquianga y Tapajó, en los municipios de Iquandé y Mosquera, sobre la costa colombiana del departamento marítimo del Pacífico. Afirma que el petróleo, cuyo nombre no ha revelado, sostiene que la riqueza de aquella región es incomparable.

ECUADOR. — (U. P.) — José Gabriel Navarro, presidente de la comisión ecuatoriana de demarcación de límites con el Perú, y el Comandante Carlos Abarca, Jefe del Servicio Geográfico Militar, han recibido una invitación para que concurren en calidad de Delegados del Ecuador a Washington y Nueva York, en el curso del presente mes para consultar con otros peritos en ramos de Geografía, en mapas topográficos y cartas aeronáuticas, y a fin de discutir asuntos cartográficos de trascendencia para el hemisferio.

QUITO, 3. — (U. P.) — Hoy entró a la Comisión de Relaciones de la Cámara el proyecto de Convenio Comercial suscrito ad-referendum entre Colombia y el Ecuador, y que no ha sido hasta ahora ratificado.

MONTEVIDEO, 3. — (U. P.) — Una prueba respecto a las intenciones de Rusia al producir la disolución del Komintern se determinará con la vigorosa oposición del Partido Comunista uruguayo a la designación gubernamental del doctor Emilio Frugoni como Ministro en Rusia. Los comunistas locales se oponen al nombramiento del doctor Frugoni, que es dirigente socialista, fundándose en que se ha manifestado abiertamente enemigo del comunismo y la Unión Soviética, y piden que Moscú no acepte su designación.

El público uruguayo espera con interés la reacción de Rusia, evento que indicará su grado de sinceridad en la cuestión del Komintern. El Gobierno uruguayo pidió el miércoles al Gobierno soviético el "agreement" correspondiente.

dearon los transportes de tropas y barcos de desembarco en las playas, haciendo un frente de 33.000 toneladas, un transporte de 12 aviones cuatrimotores. Los alemanes también afirman haber averiado tres buques de carga en el Mediterráneo Occidental.

dearon los transportes de tropas y barcos de desembarco en las playas, haciendo un frente de 33.000 toneladas, un transporte de 12 aviones cuatrimotores. Los alemanes también afirman haber averiado tres buques de carga en el Mediterráneo Occidental.

dearon los transportes de tropas y barcos de desembarco en las playas, haciendo un frente de 33.000 toneladas, un transporte de 12 aviones cuatrimotores. Los alemanes también afirman haber averiado tres buques de carga en el Mediterráneo Occidental.

dearon los transportes de tropas y barcos de desembarco en las playas, haciendo un frente de 33.000 toneladas, un transporte de 12 aviones cuatrimotores. Los

CAMARA DE DIPUTADOS

CUENTA

Se dió cuenta de:
1.º— Un oficio de S. E. el Presidente de la República con el que devuelve con observaciones el proyecto de ley despedido por el Congreso Nacional, que mejora la situación económica del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública.
—Quedó en Tabla.

2.º— Un oficio del señor Ministro del Interior con el que contesta el que se le remitiera en nombre del señor Ojeda sobre traslado de local de la oficina postal de Río Negro.

3.º— Un oficio del señor Ministro de Hacienda con el que contesta el que se le remitiera a nombre del señor Uribe don Damián, sobre balance de las Compañías Carboníferas de Lota, Schwager y Lirquén.

4.º— Un oficio del señor Ministro de Defensa Nacional, con el que contesta al que se le enviara a nombre de la Cámara sobre la necesidad de organizar los servicios de reclutamiento en la ciudad de Lorochoche.

5.º— Un oficio del señor Ministro de Economía y Comercio, con el que contesta el que se le dirigiera a nombre de la Cámara sobre concesiones mineras hechas a la Braden Copper Co.

6.º— Un oficio del señor Ministro de Sanidad, Previsión y Asistencia Social, con el que contesta el que se le dirigiera a nombre de la Cámara sobre recrudescimiento de la epidemia de meningitis cerebro-espal en Lima.

—Quedaron a disposición de los señores Diputados.

7.º— Dos oficios del H. Senado con los que expresa haber aprobado en los mismos términos en que lo hiciera esta Cámara, los siguientes proyectos de ley:

a) Contratación de un empréstito para la Municipalidad de Teno, y

b) Rebaja del derecho aduanero que grava las tapas coronas, con o sin corcho.

8.º— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior, recaído en la moción de los señores Baraona, García de la Huerta, Santandreu y Videla, sobre autorización a la Municipalidad de San Fernando para enajenar algunos sitios de su propiedad y destinar el producto a obras de adelanto local.

9.º— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior recaído en el proyecto del H. Senado, que autoriza la transferencia del Hotel de la Laguna de San Rafael en favor de la Municipalidad de Aysén.

10.º— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior y otro de la de Hacienda, recaído en el proyecto de ley de iniciativa en una moción del señor Palma, que autoriza la contratación de un empréstito a la Municipalidad de Llay Llay.

11.º— Un informe de la Comisión de Defensa Nacional, recaído en el segundo trámite reglamentario en el proyecto del H. Senado, que modifica la Ley N.º 7.161, sobre reclutamiento, nombramiento y ascensos en el personal de las Fuerzas Armadas.

12.º— Un informe de la Comisión de Defensa Nacional, recaído en el mensaje que concede al personal de tropa del Ejército, Marina y Aviación, retirado en enero de 1942, a reajustar sus pensiones de acuerdo con la Ley N.º 7.167, sobre quinquenios para el personal de las Fuerzas Armadas.

13.º— Un informe de la Comisión de Educación Pública, recaído en el mensaje por el que se autoriza al Presidente de la República para ceder gratuitamente a la Municipalidad de Concepción un predio fiscal con el objeto de que se construya en él un campo municipal de deportes.

14.º— Un informe de la Comisión de Educación, recaído en la moción de los señores Santandreu, por el que se autoriza al Presidente de la República para vender en pública subasta y por el mínimo que se fija un predio fiscal, denominado "El Cajón", ubicado en la comuna de La Estrella con el fin de invertir su producto en compra de acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos.

15.º— Un oficio de la Comisión de Educación Pública, con el que solicita se tramite a la Comisión de Gobierno Interior, la moción del señor Baraona, por la cual se autoriza a la Caja de Colonización Agrícola para vender a la Municipalidad de Santa Bárbara un predio ubicado en esa comuna, denominado "El Pantón".

16.º— Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en el proyecto de ley de origen en el H. Senado, por el que se modifica la Ley N.º 6.308, sobre previsión social para los agentes de aduanas.

17.º— Un informe de la Comisión de Policía Interior y Reglamento, recaído en el proyecto de ley del H. Senado por el que se declara que será de cargo de Fisco la diferencia que resultare al liquidar las pensiones de jubilación del personal del Congreso Nacional, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley N.º 7.009.

—Quedaron en Tabla.

18.º— Mociónes con las que los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Rojas y Ruiz sobre remensura de los predios que tuvieron una superficie de una cabida superior a 500 hectáreas, y ubicados en la zona a la cual se aplica la ley sobre Constitución de la Propiedad Austral.

—Se mandó a Comisión de Agricultura y Colonización.

Los Sres. Melej y Martínez, sobre inversión de la suma de \$ 360.000 en la celebración de las fiestas conmemorativas del centenario de la Provincia de Atacama.

—Se mandó a la Comisión de Gobierno Interior y a la de Hacienda, para su financiación.

Los señores Atienza, Cárdenas Coloma, Zamora, Berman, Acharán, Tapia Cabezon, Santandreu y Alcalde, sobre beneficios al personal del Escalafón Primario del Poder Judicial.

—Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia y a la de Hacienda.

El señor Izquierdo, sobre creación de un Juzgado de Letras de Menor Cuantía en el pueblo de El Carmen del departamento de Yungay.

Del mismo señor Diputado sobre creación de un Juzgado de Letras de Menor Cuantía en la ciudad de San Ignacio del Departamento de Bulnes.

—Se mandaron a Comisión de Constitu-

ción, Legislación y Justicia y a la de Hacienda.

Los señores González Olivares Olavarría, Rojas, Ruiz y Sepúlveda Aguilar, que declaran comprendido en los beneficios que acuerda el artículo 7.º transitorio de la Ley 6.772, al personal de obreros de la Fábrica de Material de Guerra, Arsenales y Polvorines del Ejército y Depósito Central de Vestuario y Equipo del Ejército.

—Se mandó a Comisión de Trabajo y Legislación Social.

19.º— Un oficio de la Contraloría General de la República con el que remite una nómina de los sueldos pagados durante el mes de junio al personal de las Corporaciones de Reconstrucción y Auxilio y de Fomento de la Producción.

—Quedó a disposición de los señores Diputados.

V.—TABLA DE LA SESION

FACIL DESPACHO

1. — Modificación del artículo 119 del Código de Justicia Militar.

2. — Destinación de fondos para la construcción de un edificio para un Internado Anexo al Liceo de Hombres de Curicó.

3. — Destinación de fondos para la construcción de obras públicas en San Antonio.

4. — Autoriza a la Caja de Previsión de los FF. CC. del Estado, para devolver a los interesados el 50 o/o de los fondos acumulados en virtud del descuento del 5 o/o sobre sus pensiones.

5. — Empréstito a la Municipalidad de Quillota.

6. — Transferencia de un predio fiscal al Cuerpo de Bomberos de Rancagua.

7. — Inclusión de los promotores fiscales en la disposición del artículo 8.º de la Ley N.º 6.417.

8. — Rebaja en un 75 o/o el valor de los pasajes en los FF. CC. del Estado, de los participantes en los campeonatos deportivos nacionales.

9. — Modificación de la Ley N.º 6.808, sobre previsión social para los Agentes de Aduanas.

10. — Condonación de los intereses penales y multas de los impuestos fiscales y municipales que gravan la propiedad raíz en la provincia de Chiloé.

11. — Destinación de fondos para la celebración del bicentenario de la ciudad de Curicó.

12. — Empréstito a la Municipalidad de Casablanca.

13. — Transfiere a la Municipalidad de Aysén el Hotel de la Laguna de San Rafael.

ORDEN DEL DIA

PROYECTOS CON URGENCIA

1. — Crea la Empresa de Electricidad del Estado.

2. — Crea el Colegio de los Periodistas.

3. — Modificación del D-L N.º 767 sobre previsión social de los periodistas.

4. — Crea nuevas rentas municipales.

5. — Facultades complementarias del Instituto de Economía Agrícola.

6. — Modificación de la Ley de la Caja de la Habitación.

PROYECTOS DEVUELTOS POR EL HONORABLE SENADO

7. — Modificación del Decreto Supremo N.º 1.600 que fijó el texto definitivo de la Ley Sobre Constitución de la Propiedad Austral.

8. — Creación del Colegio de Ingenieros Agrónomos.

9. — Reforma de la Ley N.º 3.390 sobre tramitación de los recursos de queja, en las Cortes que consten de más de una Sala.

10. — Autorización a las Municipalidades del país para donar terrenos al Fisco para construcciones escolares.

11. — Declara que los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces y Archiveros, están comprendidos en la Ley N.º 6.936.

12. — Modificación de la Ley N.º 5.055 sobre Remonta del Ejército.

13. — El que figura en 11.º lugar de Fácil Despacho.

SEGUNDO INFORME

14. — Mejoramiento económico del personal de empleados de Notarios Conservadores de Bienes Raíces y Archivos Judiciales.

TABLA GENERAL

15. — Supresión de los derechos de internación que gravan los tejidos de algodón.

16. — Organización y atribuciones de los Juzgados de Indios.

17. — Modificación de la Ley de Jornada Única.

18. — Facultades judiciales de apremio a las Comisiones de la Honorable Cámara.

19. — Impuesto a los terrenos no cultivados.

20. — Modificación de la Ley N.º 6.894 sobre Planta y Sueldos del Personal del Registro Civil.

21. — Vigencia de los artículos 17, 18, 54 y 57 de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria.

22. — Contratos de compraventa de productos agrícolas en verde o en hierba.

VI.—TEXTO DEL DEBATE

1.—LECTURA DE UN DOCUMENTO DE LA CUENTA.

El señor PROSECRETARIO. — A petición del señor Presidente de la Cámara, voy a dar lectura a la siguiente carta:

"La Cruz, 30 de agosto de 1943. — Señor Presidente de la Cámara de Diputados. — Presente.

Distinguido señor:

Carlos Ortíz Ovalle, por sí y en nombre de los vecinos de la Comuna de La Cruz, y sus alrededores, hacemos presente a Su Señoría que nuestros huertos están arruinados totalmente debido al polvo del Cemento "El Melón" que cae diariamente en nubes de polvo fino formando costra impenetrable en las hojas y ramas de los árboles. Este mal se ha agravado enormemente con la nueva intensidad de los trabajos en dicho mineral, y ésta que otrora era zona privilegiada de Chile por sus mejores frutas, hoy día los árboles se están arruinando y adquiriendo pestes debido a su grave estado de aniquilación. Estos hechos están repetidamente comprobados por la Dirección de Sanidad Vegetal y de todos los vecinos.

Se han hecho innumerables reclamos entablado demandas, etc., y el mal sigue igual y peor.

Es inconcebible que el Gobierno no haya tomado hace mucho tiempo medidas energéticas e inmediatas, en el sentido de emplear a dicha Compañía e imponerle fuertes multas si no ponía inmediatamente aspiradores de polvo y aplicara todos los medios necesarios para terminar con el mal y rui-

SESION 67.ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 1.º DE SEPTIEMBRE DE 1943

(Sesión de 16 a 19 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. CASTELBLANCO

(VERSION OFICIAL)

na de los intereses de terceros. Todo se puede exigir de una Compañía que, según su último balance, sus utilidades fueron fantásticas, únicas en la industria chilena. Los huertos de Calera, La Cruz y Quillota, hasta donde llegan las nubes de polvo valen muchos cientos de millones de pesos muchísimo más que los invertidos en la Compañía de Cemento "El Melón" y, sin embargo, estamos sufriendo, pasivamente el atropello más inaudito y la ruina de nuestros intereses, viendo con indignación cómo esta Compañía se burla de nuestros derechos y que de sus enormes utilidades no nos haya pagado la menor indemnización.

Así como en Santiago y otros centros poblados, las autoridades obligan a las fábricas a colocar aspiradores de polvo, se pena de su clausura, ¿por qué esta Compañía ha de gozar de una inmunidad única? ¿No somos, acaso, chilenos para solicitar amparo del Gobierno y protección de nuestros intereses tan gravemente dañados?

Dicha Compañía de Cemento "El Melón" hasta ahora se ha burlado de nuestros reclamos y demandas, fundada en el poder de su capital. Todos los árboles que están cerca de la Compañía ya están muertos del todo y los dueños de terrenos no plantan ya un solo árbol. Esto no puede durar más, debe tener término cuanto antes.

Ruego a Su Señoría haga publicar esta carta para interesar a la opinión pública y ponga en conocimiento de la Honorable Cámara, ésta que suscribo no dudando que algún Honorable Diputado patrocine un proyecto en el sentido indicado, seguro que tendrá el amplio y patriótico apoyo de los Honorables Diputados.

Saluda a usted muy respetuosamente. — (Fdo.): Carlos Ortíz Ovalle.

La Cruz, 30 de agosto de 1943".

2.—AUTORIZACION A LA CAJA DE COLONIZACION AGRICOLA PARA VENDER A LA MUNICIPALIDAD DE SANTA BARBARA UN PREDIO UBICADO EN LA COMUNA DEL MISMO NOMBRE. — TRAMITACION DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — La Comisión de Educación Pública ha pedido el envío a la Comisión de Gobierno Interior, de un proyecto presentado por el Honorable señor Baraona, que autoriza a la Caja de Colonización Agrícola para vender a la Municipalidad de Santa Bárbara un predio ubicado en la comuna del mismo nombre, denominado "El Pantón".

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

3.—REFORMAS A LA LEY DE ALCOHOLES Y BEBIDAS ALCOHOLICAS EN LO RELATIVO A LA PENALIDAD DE LA "BRIAGUEZ". — PETICION DE LA COMISION DE AGRICULTURA Y COLONIZACION.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — La Comisión de Agricultura y Colonización, ha solicitado que se le envíe para su conocimiento, el proyecto que modifica la Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas en lo relativo a la penalidad de la embriaguez, y que se encuentra en la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Esta petición será resuelta a las 7 de la tarde.

4.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE LLAY-LLAY PARA CONTRATAR UN EMPRESTITO — PETICION DE PREFERENCIA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra sobre la Cuenta.

El señor PALMA. — Pido la palabra señor Presidente.

El señor ARIAS. — Pido la palabra.

El señor GODOY. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Palma.

El señor PALMA. — Se acaba de dar cuenta, señor Presidente, del informe de las Comisiones de Gobierno Interior y de Hacienda, recaído en un proyecto que autoriza a la Municipalidad de Llay-Llay para contratar un empréstito a fin de realizar diversas obras de adelanto local.

Como se trata de un proyecto muy sencillo, sujeto a las normas generales de todos los proyectos de esta especie que se tramitan en la Honorable Cámara, rogaria al señor Presidente recabara el asentimiento de los Honorables Diputados, para tratarlo sobre Tabla. Su despacho no demandaría más de dos o tres minutos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para proceder en la forma indicada por el Honorable señor Palma.

El señor GARRIDO. — Muy bien, señor Presidente.

El señor RUIZ. — No hay acuerdo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — No hay acuerdo, Honorable Diputado.

Tiene la palabra a continuación el Honorable señor Arias.

El señor PALMA. — ¿Quién se opone, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — El Honorable señor Ruiz, señor Diputado.

5.—REBaja DEL VALOR DE LOS PASAJES EN LOS FERROCARRILES DEL ESTADO A LOS DEPORTISTAS QUE CONCURRAN A TORNEOS NACIONALES. PETICION DE PREFERENCIA.

El señor ARIAS. — Señor Presidente: en el octavo lugar de la Tabla de Fácil Despacho para la sesión de hoy, figura un proyecto que rebaja en un 75 por ciento el valor de los pasajes en los Ferrocarriles del Estado a aquellos deportistas, que concurren a torneos nacionales, por una sola vez en el año.

En estas condiciones y como se trata de un proyecto muy sencillo, que ya ha sido eximido por la Honorable Cámara del trámite de Comisión, rogaria al señor Presidente recabara también el asentimiento de la Sala para tratar sobre tabla este proyecto que, como digo, va a beneficiar a todos los deportistas del país.

El señor PALMA. — Podríamos tratar los dos, señor Presidente.

El señor GARDEWEG. — Y el de empré-

to a la Municipalidad de Casablanca también.

El señor RUIZ. — ¿Me permite, señor Presidente, para referirme a esa petición?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RUIZ. — Tengo encargo especial de mi Honorable colega señor Luis Videla Salinas, que se encuentra ausente de la Sala en este momento, por haber tenido que efectuar diligencias, de manifestar que él tiene mucho interés en intervenir en el proyecto a que se ha referido el Honorable señor Arias, de manera que yo sentiría mucho tener que oponerme a que se cambiara el orden de la Tabla de Fácil Despacho. El señor Videla me ha hecho presente también que regresará pronto a la Cámara.

El señor PALMA. — Podríamos tratar el otro proyecto mientras tanto, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Hay oposición, Honorable Diputado.

El señor ARIAS. — Pero tratemos el proyecto en la sesión de hoy, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Hay oposición por parte del Honorable señor Ruiz, señor Diputado.

El señor ARIAS. — Podríamos tratarlo en el último lugar de la Tabla; para entonces ya habrá llegado el Honorable señor Videla.

6.—MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DEPENDIENTE DEL MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA. ENVIO A COMISION DE LAS OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA SOBRE EL PARTICULAR.

El señor GODOY. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY. — Se ha dado cuenta del veto del Poder Ejecutivo al proyecto que mejora la situación económica del profesorado. Me parece, señor Presidente, que, como quedan pocas sesiones de este período, le correspondería a la Cámara resolver sobre el destino que se le va a dar a este veto, e incluso determinar cuándo se va a pronunciar la Honorable Cámara respecto a él.

Existe, además, una situación que no sé si tenga un aspecto reglamentario o constitucional. Me refiero al hecho de que el Mensaje n.º 1000, suscrito únicamente por el señor Ministro de Hacienda y no por el de Educación, se trata de Estado a que corresponde esta Secretaría. Yo ignoro qué precedentes hay sobre esta materia.

Yo ignoro si basta sólo la firma de un Ministro de Estado, el de Hacienda.

El señor GARDEWEG. — Estamos acordando el tema destinado a la Tabla de Fácil Despacho, señor Presidente.

El señor GODOY. — En este caso, para que se considere, acója o estime reclamarmente este Mensaje; porque si procede reclamar por la falta de una firma, creo que la Cámara debería hacerlo.

Propongo, señor Presidente, que en esta sesión la Cámara tome un temperamento para pronunciarse sobre este veto. No sé si la Mesa ha consultado ya a los Comités para facilitar esta tramitación.

El señor TAPIA. — De la era rechazarse el veto de inmediato, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — La Mesa propone que el veto enviado por el Presidente de la República al proyecto de aumento de sueldos al profesorado, pase a la Comisión de Educación Pública a fin de poderlo considerar el martes de la próxima semana.

El señor GODOY. — ¿Con o sin informe, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — El informe no es un trámite indispensable y se puede tratar con o sin informe.

El señor CANAS FLORES. — ¿No se puede eximir del trámite de Comisión, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se puede hacer, señor Diputado.

El señor CANAS FLORES. — ¿Y por qué no lo eximimos entonces de trámite de Comisión?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Porque habría que anular oportunamente a los señores Diputados cuando se va a tratar esta materia. Hay muchos señores Diputados que están fuera de Santiago y se necesita un quórum especial para considerar el veto.

El señor GODOY. — ¿Y si hay unanimidad para rechazarlo, señor Presidente?

El señor CANAS FLORES. — Podemos tratarlo el martes próximo, en el primer lugar de la Tabla. Hay conciencia para decir sí o no. No tenemos para qué retardar esto por más tiempo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Yo creo que no hay ningún inconveniente en enviar estas observaciones de S. E. el Presidente de la República a la Comisión de Educación, a fin de que haya un informe al respecto. De todas maneras, se podría tratar el veto con o sin informe de Comisión, en el Orden del Día de la sesión del martes próximo.

Si le parece a la Cámara así se procederá.

El señor GODOY. — ¿Y el otro aspecto, señor Presidente que yo había planteado como cuestión previa?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ese punto hay que considerarlo cuando llegue el momento de discutir las observaciones.

El señor GODOY. — Es que, si este veto es improcedente por falta de firmas se podría devolver al Ejecutivo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Según el criterio de la Mesa, las observaciones están bien formuladas desde el momento que es el Presidente de la República quien las hace.

El señor GODOY. — No obstante, señor Presidente, cabe señalar que este veto viene con la firma de un Secretario de Estado que no es quien debe firmarlo, de acuerdo con la materia a que se refiere el proyecto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — De acuerdo con la Constitución, es el Presidente de la República quien formula las observaciones.

En todo caso, para no entrar en una mayor discusión, sería conveniente esperar lo que la Comisión diga sobre el particular.

El señor CANAS FLORES. — ¿Si me permite el señor Presidente? Yo creo que la Cámara debe enviar este veto a la Comisión de Hacienda porque las observaciones se refieren a la parte financiera.

Estimo que el trámite que se da a estas observaciones al mandarlas a la Comisión de Educación, será totalmente inútil y vendría a retardar, más aún, el despacho de este proyecto de ley.

Por eso es que creo que debemos enviarlas directamente a la Comisión de Hacienda.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En realidad, Honorable Diputado, no tienen por

qué ir a la Comisión de Hacienda.

gasto se disminuye y no se perjudica.

Si le parece a la Honorable Cámara, se tratarán estas observaciones en el Orden del Día de la sesión del martes próximo.

Acordado.

7.—MODIFICACION DEL ARTICULO 119 DEL CODIGO DE JUSTICIA MILITAR.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Entrando a la Tabla de Fácil Despacho, pondre ocuparse, en primer lugar, de la modificación del artículo 119 del Código Militar.

El proyecto está impreso en la Tabla de Fácil Despacho.

119 del Código de Justicia Militar.

guiente:

"Artículo 119. — Cuando el inculcado o el inculcado u otras personas, que se fijan por los más públicos del país, el juicio.

Copia del edicto, con los lugares en que se fijó, se adjuntará al expediente."

Artículo 2.º — Esta ley entrará en vigencia treinta días después de su promulgación.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — En discusión general y particular.

El señor RODRIGUEZ. — Tiene la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor RODRIGUEZ. — Para explicar, señor Presidente, la ley sencillísimo, pero de ella se busca perfección al desmenuzarse el artículo 119 del Código

de la Ley N.º 7.160, de 21 de febrero, y a contar desde el 1.º de enero de 1943.

La presente ley regirá desde su publicación en el "Diario Oficial".

CASTELBLANCO (Presidente). — En general y particular el proyecto.

palabra.
LEON ECHAIZ. — Pido la palabra.

CASTELBLANCO (Presidente). — De ella, Su Señoría.

LEON ECHAIZ. — Honorable Cámara, yo quiero que se debate en estos momentos un proyecto de ley que tiene su origen en una moción presentada por el Diputado que habla y que ha sido aprobada por las Comisiones correspondientes.

La ley que se trata de solucionar un antiguo problema de Educación Pública en la provincia de Curicó, por cuyo motivo estimo que el Diputado le prestará su apoyo.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El establecimiento de educación secundaria para hombres que existe en Curicó, en el internado que se encuentra en el centro de la ciudad, es un establecimiento que no puede ser adaptado al fin que se persigue.

El señor TOMIC. — Por mi parte, quisiera llevar al Honorable señor Tapia a visitar el Liceo de Iquique. Entonces tendría ocasión de comprobar que este establecimiento necesita con más urgencia un internado que el Liceo de Curicó.

El señor TAPIA. — En mi deseo de que se construya cuanto antes el internado anexo al Liceo de Curicó, yo pediría a Su Señoría que no insistiera en sus reservas en cuanto al financiamiento de este proyecto.

El señor TOMIC. — Si no me voy a oponer al despacho del proyecto, Honorable colega. Pero espero el apoyo de Su Señoría para despachar proyectos del mismo género y más urgentes que benefician a la provincia de Tarapacá.

El señor TAPIA. — Nunca me he opuesto y, por el contrario, siempre he apoyado proyectos que propician la construcción de establecimientos educacionales, porque todo lo que se haga en favor de la educación del pueblo es poco.

El señor GAETE. — Nosotros aprobamos todo lo bueno.

El señor CABRERA. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — ¿Ha terminado el Honorable señor Tapia?

El señor TAPIA. — Sí, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Cabrera.

El señor GARRIDO. — Había pedido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — A continuación podrá hacer uso de ella Su Señoría.

El señor CABRERA. — Señor Presidente, yo era partidario de que este millón de pesos que consulta el proyecto en debate, se hubiera invertido directamente en la construcción del internado, en el solar que actualmente ocupa el local del Liceo. Aunque a petición del Rector y del profesorado del establecimiento, voy a aceptar el artículo 1.º en la forma en que lo aprobó la Comisión, en unión de los Honorables señores Imbie y León nos permitimos formular una indicación para agregar al artículo 3.º un inciso que diga lo siguiente:

"La entrega material de los inmuebles expropiados se efectuará, en cada caso, previo pago del precio de la expropiación."

Esta disposición tiene por objeto, señor Presidente, evitar las serias dificultades y aun perjuicios que se están produciendo en Curicó a raíz de la expropiación de pequeñas propiedades, con motivo de la apertura del camino internacional. En estos casos se han efectuado las expropiaciones, pero hasta el momento los afectados no han recibido el pago correspondiente. Los pequeños propietarios han entregado sus propiedades y sus casas a fin de que el camino pueda comenzar a construirse a través de sus predios y en tales circunstancias, han quedado sin habitaciones y sin el dinero correspondiente para adquirir otras.

A fin de evitar los inconvenientes ocurridos con esas expropiaciones, hemos formulado, señor, la indicación a que me he referido.

El señor GARRIDO. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARRIDO. — Señor Presidente: los Honorables Diputados que me han precedido en el uso de la palabra han señalado la importancia de este proyecto que se refiere al Liceo de Hombres de Curicó. Igualmente, otros Honorables Diputados han manifestado la urgente necesidad de crear un Liceo en la provincia de Tarapacá. Por mi parte, debo agregar, modestamente, que en el primer puerto militar de la República se hace sentir también la falta de un Liceo con internado.

El señor TAPIA. — Ya aprobaremos el proyecto respectivo.

El señor GARRIDO. — Cuando se trató, señor Presidente y Honorable, Diputados, de la distribución de los fondos provenientes del impuesto extraordinario al cobre, fui uno de los que creyeron que el Ejecutivo haría esta distribución y en seguida enviaría el proyecto de ley respectivo al Congreso. Pero debo decir que mientras esperaba dicho proyecto de ley, por conducto de los propios Ministros, se nos hacía saber a los Diputados que era más conveniente presentar de inmediato, los proyectos para que se aprovechara de financiarlos con el producido del impuesto extraordinario al cobre. Fue así como se despacharon una serie de proyectos con esa clase de financiamiento.

Con respecto al proyecto en debate, la Comisión de Hacienda dice lo siguiente:

"El gasto que demande la aplicación de la presente ley, se financiará con el rendimiento del impuesto creado por la Ley N.º 7.160, de 21 de febrero de 1942, para cuyo efecto se agregará este gasto a la enumeración de leyes contenidas en el artículo 8.º de la Ley N.º 7.434, de 17 de julio de 1943, sobre distribución del impuesto al cobre."

En este caso se ha estimado sumamente fácil financiar el gasto de un millón de pesos que demanda este proyecto, con el producido del impuesto al cobre. En cambio, en el proyecto a que me he venido refiriendo, desde hace ya varias sesiones, y que importa, solamente, un gasto de tres y medio millones de pesos, se ha considerado imposible este mismo financiamiento.

Por otra parte, recién inicia la H. Cámara la discusión del proyecto que se refiere al Liceo de Curicó, y ya ha contado con el informe favorable de la Comisión de Hacienda; en tanto, el proyecto a que he hecho referencia se presentó a la consideración de la Cámara, luego después que fué dictada la Ley N.º 7.160, de 21 de febrero de 1942, y, sin embargo, desde esa fecha hasta hoy no ha podido merecer la aprobación de la Comisión de Hacienda.

El señor LEON ECHAIZ. — Este proyecto tiene más de un año de tramitación, Honorable Diputado. De manera que no es exacto que haya sido despachado con tanta rapidez.

El señor GARRIDO. — ¿En qué año se presentó, señor Diputado?

El señor TAPIA. — El año 41.

El señor LEON ECHAIZ. — No recuerdo precisamente.

El señor GARDEWEG. — El informe es de agosto del 41.

El señor GARRIDO. — El de la Comisión de Hacienda es de 2 de agosto de 1943.

El señor LEON ECHAIZ. — El informe de la Comisión de Educación es de agosto del 42.

El señor PRIETO (don Camilo). — Tiene precisamente un año.

El señor TAPIA. — Hace un año, como dice la canción.

El señor GARRIDO. — Manifiesto nuevamente, que hay muchos puntos del país que

necesitan que se construyan liceos o internados y que haya una justicia más a tono con la realidad de estos servicios.

No quiero decir que me vaya a oponer al proyecto en discusión, pero es necesario, aunque tenga que demorar un momento, dejar claramente establecido que en la parte en que se refiere el informe de la Comisión de Hacienda a la Ley 7.434, está precisamente la distribución a que me vengo refiriendo. Hay una serie de disposiciones y leyes ya aprobadas y que dejan entregadas al Presidente de la República la destinación de estos fondos.

Esto es lo que causa indignación. Cuando se trata de cosas justas se atrasan las fechas de los proyectos, se despachan solamente aquellos que han tenido una mejor suerte en la Comisión. No sé qué hay de por medio en estas cosas.

Proyectos que tienen el mismo interés, la misma importancia, se dejan y se postergan porque no han sido, maladeramente, reclamados por el Diputado autor de la moción respectiva.

El señor ARIAS. — La moción de Su Señoría ya fué despachada por la Comisión de Educación.

El señor GARRIDO. — Que sepa la Comisión de Hacienda que tiene, también, la obligación de informarla.

Sin embargo en esta moción se trata de un proyecto cuyo pronto despacho es de toda justicia.

No es aceptable que proyectos recientemente presentados sean los que merezcan rápida consideración y despacho por la Honorable Cámara, y no aquellos que están pendientes desde hace tiempo y que tienen tanto derecho a ser atendidos como el que ahora nos preocupa.

Voy a terminar mis observaciones, señor Presidente, que no tienen otro objeto que dejar constancia del estado de imperiosa necesidad en que, también, se encuentran otros liceos, no sólo el de Curicó, como lo ha dicho el Honorable señor Tomic, porque hay liceos que no reúnen siquiera las más primordiales condiciones de higiene, de decencia y de comodidad requeridas para los locales donde la juventud va a recibir preparación, para ser útil a su patria en el futuro.

Tenemos casos de liceos, como el de Talcahuano, por ejemplo en que se ha debido arrendar casas ya declaradas insalubres por la Dirección General de Sanidad casas inmundas y sin comodidades de ninguna especie, para poder instalar un anexo, y de esta manera seguir dando instrucción a la juventud de esa región.

Señor Presidente: yo he asistido en varias ocasiones, a algunos de estos planteles educacionales, y he podido comprobar lo que han declarado otros Honorables colegas anteriormente. Así, en el Liceo de Talcahuano pude presenciar, en cierta ocasión, el espectáculo de ver sentados cuatro alumnos en un solo banco, que corresponde a dos en una sala inmunda y tal vez peligrosa para ellos.

Esto hay que seguir tolerándolo. Hay que seguir despachando con toda voluntad proyectos que van a favorecer a otras provincias, dejando a un lado los proyectos beneficiosos para la propia y, como en este caso no sirviendo a la provincia que el Diputado tiene la obligación de servir.

Por eso, señor Presidente, sin querer oponerme al despacho del proyecto en debate, declaro que en adelante no le daré mi voto favorable a ningún otro proyecto de esta naturaleza, mientras no pase el referente a Talcahuano.

Nada más, señor Presidente.

El señor GARDEWEG. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARDEWEG. — Quiero dejar constancia, señor Presidente de que, sin oponerme al fondo de este proyecto en cuanto el autoriza el gasto de un millón de pesos para la construcción de un internado anexo al Liceo de Hombres de Curicó, voy a abstenerme de votar el proyecto favorablemente por cuanto la redacción de él no ha sido concebida de acuerdo con la doctrina que ha sustentado siempre el Partido Conservador desde estos bancos, cuando se trata de expropiaciones.

En el artículo 1.º del proyecto en debate se habla de una autorización general para expropiar los edificios comprendidos en la manzana situada entre las calles Estado, Membrillar, Argomedeo y Chacabuco, de la ciudad de Curicó.

El Partido Conservador ha sostenido y sustentado siempre que sólo se puede autorizar la expropiación de un inmueble especificado en sus deslindes y en sus inscripciones.

El señor TAPIA. — Pero si lo que se expropia es todo el resto de la manzana donde está el Liceo.

El señor GARDEWEG. — Tenga la bondad, Honorable Diputado.

Decía, señor Presidente, que el proyecto debía contener los deslindes e inscripciones del predio que se trata de expropiar para que, desde el momento en que se apruebe, o se promulga la ley, sepan los interesados que a sus inmuebles les afecta la expropiación.

El señor TAPIA. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GARDEWEG. — Siempre que sea breve.

El señor TAPIA. — Si se dió esta redacción, Honorable colega, es porque se expropia todo el resto de la manzana en que está ubicado el Liceo.

El señor GARDEWEG. — Pero no se dice; y por eso me voy a abstener de votarlo, aunque concurro en el propósito que envuelve el proyecto. El no está redactado de acuerdo con los principios sustentados por nosotros en esta materia.

El señor TAPIA. — Pero en este caso, las calles de la manzana delimitan el predio y, por consiguiente, está específicamente determinado.

El señor GARDEWEG. — No debe ser tan claro este punto, ya que ha dado motivo a discusión.

Por las mismas razones no estoy de acuerdo con el artículo 3.º que establece una nueva modalidad de expropiación.

Con estas breves observaciones he querido dejar constancia del fundamento de mi abstención.

El señor LEON ECHAIZ. — Podríamos votar, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor CARDENAS. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor GAETE. — Podríamos aprobar el proyecto, señor Presidente.

El señor ABARCA. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ABARCA. — Señor Presidente: yo quiero dejar aquí establecidas dos cosas, porque las estimo necesarias para sentar un precedente.

Creo que en el ánimo de todos los parlamentarios está la intención de facilitar el despacho de estos proyectos que tienden a facilitar la educación de los niños de nuestro país.

En este orden, creo que nadie podrá dudar del espíritu que anima al Partido Comunista, para que nuestros muchachos dispongan de los medios necesarios tengan las facilidades indispensables para que puedan recibir en la mejor forma posible una educación que les permita el máximo de aprovechamiento.

Sentados estos principios, señor Presidente, hecha la aclaración del caso, a fin de impedir que se eche sombra a nuestra posición en este orden de cosas quiero referirme, primero a la observación hecha por el Honorable señor Tomic, en el sentido de que el proyecto en debate se financia con la ley que establece un impuesto extraordinario al cobre ya se ha sentido el precedente de que es posible legislar a base de tal financiamiento aún cuando la Honorable Cámara ya ha hecho un estudio concreto al respecto y ha dado su opinión sobre la materia.

Digo esto, señor Presidente, porque me ha parecido ver pruebas de que, en otras ocasiones, para nosotros ha habido obstáculos cuando hemos pretendido financiar algún proyecto de ley sobre esta base; y no se ha tenido el mismo criterio que se ha manifestado en esta oportunidad. Por esto es que quiero subrayar el precedente sentado aquí, para que en el futuro la H. Cámara, atendiendo a banderías políticas, no incurra en arbitrariedades y obstaculice las iniciativas que puedan tener algunos parlamentarios, basándose en consideraciones referentes a su posición ideológica o a su posición política, y no en el fin que con aquellas se persiguen, que no es otro que el de beneficiar a las regiones que esos colegas representan, teniendo sólo por norma el interés nacional.

La representación parlamentaria del Partido Comunista se ha distinguido porque en estas materias no ha obrado nunca con sectarismo, y siempre ha apoyado e impulsado aquellas iniciativas que vengán a beneficiar a nuestro país.

Ahora, señor Presidente estoy en condiciones de afirmar, por datos recogidos en la misma ciudad de Curicó, que tanto la Comisión de Educación Pública como la Comisión de Hacienda, han carecido de algunos antecedentes para el despacho de este proyecto, en el sentido de que los sitios que van a ser materia de la expropiación son ocupados actualmente por habitaciones que en Curicó, como puede atestiguarlo su propia representación parlamentaria no son numerosas. De manera que como con esta expropiación se van a destruir muchas habitaciones, el problema se va a agravar.

No he podido reunir mayores antecedentes sobre la materia, pero los que poseo me permiten expresar que el proyecto merece ciertas dudas, por cuanto el propio Liceo según tengo conocimiento tiene otros sitios en donde se reúnen las condiciones.

El señor LEON ECHAIZ. — Pero habría que edificarlas Honorable colega. En cambio, con el dinero que se destina para este proyecto de ley sólo se va a hacer una adaptación de los inmuebles expropiados. Lo que S. S. sostiene sería alargar o demorar la solución de este problema por mucho tiempo; en cambio la idea del proyecto en debate constituye una solución inmediata. Por otra parte un millón de pesos no es suficiente para edificar un internado. Sólo alcanza para las expropiaciones y adaptaciones a que se refiere este proyecto.

El señor ABARCA. — La solución que se propone.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Permitame, Honorables Diputados. Ha terminado el tiempo de la Tabla de Fácil Despacho.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor LEON ECHAIZ. — Se podía prorrogar el tiempo hasta despachar este proyecto.

El señor ABARCA. — No hay acuerdo para que se prorrogue.

El señor GARDEWEG. — Por media hora podría prorrogarse.

El señor ABARCA. — No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor DONOSO. — ¿Por qué no solicita el asentimiento de la Sala, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — ¿No ha oído el Honorable Diputado que no hay acuerdo?

9. — POSTERGACION DE DIVERSOS PROYECTOS DE LEY.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Entrando al Orden del Día, correspondería ocuparse, en primer lugar, del proyecto que crea la Empresa de Electricidad del Estado, cuyo plazo de urgencia está vencido y, no ha sido informado. Se espera el retiro de su urgencia.

Los proyectos que figuran en segundo y tercer lugar tampoco tienen informe. Si le parece a la Honorable Cámara, el plazo respectivo sería prorrogado por todo el reglamentario.

— Acordado.

En cuanto al proyecto incluido en cuarto lugar, que tampoco tiene informe y cuya urgencia vence el 2 del presente, la Cámara deberá despacharlo a más tardar mañana, en una sesión para la cual se citará especialmente, salvo que la urgencia fuera retirada.

Un señor DIPUTADO. — ¿Y si no lo alcanzara a informar la Comisión?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se tratará con o sin informe de la Comisión, porque mañana vence el plazo de la urgencia, salvo, como dije, que ésta fuera retirada.

El quinto proyecto del Orden del Día, que concede facultades complementarias al Instituto de Economía Agrícola, sólo está informado por la Comisión de Agricultura; no tiene informe de la Comisión de Hacienda. También tiene urgencia y su plazo vence mañana, como el del proyecto anterior.

El señor GAETE. — Podríamos tratar el proyecto que está a continuación y que se refiere a la Caja de la Habitación Barata. Creo que es el más urgente entre todos los proyectos del Orden del Día, señor Presidente.

El señor ABARCA. — ¿Me permite señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ABARCA. — Quería recordar a la Mesa, señor Presidente, porque así entendí el acuerdo adoptado en la sesión de ayer que el Orden del Día de la presente sesión iba a ser destinado exclusivamente a terminar la discusión y a votar las modificaciones que el Honorable Senado ha

introducido al proyecto que modifica la Ley de la Caja de la Habitación.

Como, por otra parte, hay inconvenientes para tratar los cinco primeros proyectos del Orden del Día, creo que debemos pasar el proyecto a que me refiero, al primer lugar. En esto, me parece, estamos todos de acuerdo. Y si así no fuera, solicito de Su Señoría que requiera, al efecto, la unanimidad de la Cámara.

El señor BARAHONA. — Además, si me permite.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — ¿Cuál proyecto, Honorable Diputado?

El señor ABARCA. — El que modifica la Ley de la Caja de la Habitación.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Reglamentariamente, Honorable Diputado, priman los plazos constitucionales sobre los acuerdos que adopte la Corporación. El proyecto sobre el Instituto de Economía Agrícola tiene un plazo que vence mañana, y cuando vencen las urgencias, hay que votar los proyectos hayan o no hayan sido evacuados los informes de Comisión acerca de ellos.

El señor TAPIA. — ¿Cómo, entonces, no se trató el que crea la Empresa de Electricidad del Estado?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Porque el Ejecutivo ofreció retirar la urgencia.

El señor TAPIA. — Pero el oficio respectivo no ha llegado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Pero se anunció que se iba a enviar. La Mesa no hace otra cosa que hacer confianza en la palabra del Ejecutivo.

Con respecto al proyecto que figura en el quinto lugar, he pedido precisamente que la Secretaría de la Cámara se comuniquen con el Ministerio de Agricultura a fin de averiguar si se va a mantener o no la urgencia. Como hasta este momento no se ha retirado, debemos tratarlo.

El señor ZAMORA. — Pido la palabra.

El señor CARDENAS. — Yo también pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Zamora y a continuación Su Señoría.

El señor ZAMORA. — ¿Por qué, señor Presidente, no se distribuye el boletín del proyecto que amplía las facultades del Instituto de Economía Agrícola?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Un momento, señor Dip

El señor GAETE.— Tratemos el proyecto; si no nos vamos a atrasar.

El señor DELGADO.— En la sesión ordinaria del miércoles pasado, se aprobó en general un proyecto sobre indemnización por años de servicios a los obreros. La Cámara dio un plazo de 8 días, que vence precisamente hoy, para que la Comisión de Trabajo evacuara su informe, y así este proyecto fuera despachado oportunamente en particular.

Pero como todavía no hay informe al respecto, no se que situación legislativa se presenta. Quiero saber si procede o no discutir este proyecto sin informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social.

Esta es la consulta que hago a la Mesa.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Su consulta, Honorable Diputado, es materia de la Hora de Incidentes.

El señor GAETE.— Yo podría contestar al Honorable Diputado, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Estamos perdiendo mucho tiempo, Honorable Diputado.

El señor GAETE.— Quiero que sepa el Honorable colega que he citado a la Comisión a sesión para hoy, de 10 a 12 de la noche, para tratar, entre otros, el proyecto a que se ha referido. Su Señoría, del mismo modo que los señores Diputados, el Presidente de la Comisión de Trabajo está interesado en que se despache oportunamente este proyecto.

El señor DELGADO.— Yo no he dicho nada en contra del Presidente de la Comisión de Trabajo, sino que he planteado una cuestión legislativa frente a la Cámara.

El señor GAETE.— He dado esta respuesta para que quede constancia de que no ha habido negligencia del Presidente de la Comisión ni de la Comisión misma, para despachar este proyecto.

El señor DELGADO.— Yo me atengo sólo al acuerdo que tomó la Cámara el miércoles pasado, Honorable Diputado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En realidad, la Cámara no acordó tratar este proyecto con o sin informe de Comisión. Le dio un plazo a la Comisión, pero no acordó que se tratara con o sin informe de Comisión.

Por lo tanto, Honorable señor Delgado, hay que esperar el informe de la Comisión de Trabajo, salvo que la Cámara, en un momento determinado, acuerde otra cosa.

El señor GAETE.— La Comisión ha sesionado en la mañana de hoy y va a sesionar de 10 a 12 de la noche, con este objeto, señor Presidente.

11.-MODIFICACION DE LEY N.º 5.950 Y COORDINACION DE LAS ACTIVIDADES CONSTRUCTIVAS DE LAS CAJAS DE PREVISION EN LA CAJA DE LA HABITACION POPULAR.- MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Corresponde tratar, en seguida, el proyecto que modifica la Ley de la Caja de la Habitación.

Hago presente a la Honorable Cámara que en el día de ayer se acordó que los Diputados con cretarios sus observaciones a los artículos y disposiciones que deseaban que se votaran separadamente. Hasta el momento, no se han formulado, en este sentido, más que dos indicaciones a la Mesa.

El señor MUÑOZ AYLING.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Puede usar de ella, Su Señoría.

El señor MUÑOZ AYLING.— Yo creo, señor Presidente, más conveniente, para el mejor orden del debate, que se vaya votando y discutiendo modificación por modificación, lo que es mucho más lógico, y no como lo ha propuesto la Mesa, esto es, votar sólo los artículos que merezcan observaciones a los señores Diputados.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— El acuerdo de la Cámara, Honorable señor Muñoz, es en el sentido de que los Diputados deben indicar por escrito a la Mesa cuáles es el artículo o la disposición que desean que se vote separadamente.

El señor GODOY.— ¿Me permite fundamentar una indicación, señor Presidente, porque tengo que ausentarme de la Sala?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor GODOY.— Se trata de que el Honorable Diputado informante me conteste, ante todo, una pregunta que le voy a hacer.

En la antigua Ley Orgánica de la Caja de la Habitación, despachada en el año 1936, si no me equivoco, se consultaba, señor Presidente, un artículo, el 55, en virtud del cual a los compradores de casas construidas por la Caja de la Habitación, cuando habían abonado un veinticinco por ciento de su valor, se les reconocía, también como si se hubiera hecho el pago, un abono de diez por ciento, y al cancelar el cincuenta por ciento se les reconocía un veinticinco por ciento más. Todo esto como un estímulo a los adquirentes de propiedades.

La Comisión de la Honorable Cámara, al elaborar este proyecto que modifica la Ley Orgánica de la Caja de la Habitación, dando, especialmente, mayores recursos para ampliar sus actividades, trasladó el artículo veinticinco para incorporarlo al cincuenta y dos, manteniendo, si se quiere, señor Presidente, el mismo texto, tal como voy a leerlo, en la parte que corresponde:

“Artículo 52.— Operada la transferencia de las viviendas de que trata esta ley, y amortizado que sea un 25 por ciento del capital, la Caja cancelará al adquirente, como si efectivamente lo hubiere pagado, un 10 por ciento del saldo insoluta del precio de la compraventa. Después de amortizado el 50 por ciento del capital, la Caja procederá a cancelar, en la misma forma, el 25 por ciento del saldo que estuviere adeudado.”

Así lo aprobó también la Honorable Cámara. Ahora bien, señor Presidente, al llegar esta reforma al Honorable Senado, primero la Comisión de Trabajo y luego la Comisión de Hacienda la mantuvieron; pero, en el curso de la discusión, no sé si por indicación o iniciativa del Gobierno, de algún Comité — se eliminó esta parte de la ley, que yo estimo que constituye uno de los mejores alicientes para que el que haga una operación por la Caja persevera en ella hasta ser el dueño absoluto de la propiedad y ni siquiera piensa como suele ocurrir, en hacer transferencia de la operación.

Se de miles de personas afectadas por esta situación, que se han acogido al artículo 55, que ahora sería 52. Toda esa gente pide que se mantenga esta disposición y me han dicho, señor Presidente, que sus operaciones con la Caja las han hecho precisamente sobre la base de esta disposición de la ley.

De manera que hay, si se quiere, intereses creados, hay una situación de hecho a la cual ellos se acogieron y, de la cual, repentinamente, en virtud de la enmienda del Senado, aparecerían despojados.

Me ha dicho, más, Sr. Presidente: que no entiendo cómo un Parlamento, donde había una mayoría que no era propiamente de Izquierda — el año 36 — consagró en la ley esa ventaja y esa conquista y, en cambio, una Cámara que tiene ahora una fisonomía distinta, iría a extraer de la ley una disposición beneficiosa como es ésta a la cual me estoy refiriendo.

Por consiguiente, Honorable Cámara paso en este momento a la Mesa una proposición para que se conserve la redacción que la Honorable Cámara aprobó para el artículo 52, que significa mantener el texto del artículo 25 de la primitiva Ley de la Caja de la Habitación disposición que estimo conveniente por las razones que ya he dado.

Me gustaría conocer la opinión de mi Honorable colega sobre este punto.

El señor MUÑOZ AYLING.— Voy a contestar al mayor agrado al Honorable señor Godoy.

El señor MONTE.— No se oye nada, Honorable colega.

El señor MADRID.— Que le arreglen el micrófono.

El señor MUÑOZ AYLING.— La Comisión de Trabajo acordó mantener en su proyecto primitivo el artículo 25 de la Ley 5.950, que daba a

los compradores de sitios y de casas este privilegio de abono cuando llevaban ya pagada cierta cantidad de dinero.

El Honorable Senado, al considerar este artículo, suprimió este beneficio, y la Comisión de Trabajo, al pronunciarse sobre esta reforma, oídas las explicaciones del señor Ministro y del señor Vicepresidente de la Caja, que opinaban que este beneficio importaba un desfinanciamiento grande para la Caja, estimó que era más conveniente destinar estos fondos al fin primordial de la Caja, que es el de construir, sin modificar los derechos de las personas que ya están en posesión de sus viviendas. Este fue el espíritu que inspiró a la mayoría de la Comisión de Trabajo y Legislación Social al no aceptar la proposición del Honorable Senado. Por mi parte, opiné en el sentido que debía mantenerse este privilegio.

Por lo demás, el artículo 25 de la Ley N.º 5.950 está actualmente operando y esta es una simple reforma que se propone para suprimir este artículo; de manera que los compradores a que se ha referido el Honorable señor Godoy pueden muy bien acogerse hoy día, a estos privilegios que establece la Ley N.º 5.950.

Esto es lo que puedo informar a la Honorable Cámara respecto a este artículo.

El señor GODOY.— ¿Me permite, señor Presidente?

Primero quiero señalar una especie de contradicción en que, a mi juicio, ha incurrido el Honorable Senado, porque ha incorporado también a la Ley de la Caja de la Habitación una división nueva, que se refiere a los huertos obreros.

Yo no soy totalmente contrario a esta idea del huerto obrero, aunque a mi modo de ver, el huerto obrero va a destruir aún más la situación económica de nuestra agricultura.

El huerto obrero, señor Presidente, es una especie de hulo para nosotros y más aún, se me acaba de decir que con lo que se gasta en un huerto obrero se podrían construir cuatro viviendas; sin embargo, el Honorable Senado — porque esta idea ha partido de allá y la defende calurosamente algunos Honorable Senadores, como el señor Maza — le ha dado patente de legalidad.

Todos son aspirantes a propietarios de un huerto obrero; hay miles de aspirantes, porque les ofrecen tierra, casa, huerto, gallinas, chanchos y sólo falta que les ofrezcan pan. ¿Quién no va a ser aspirante a un huerto obrero, aunque, en verdad, creo que al final, van a ser muy pocos los que van a poder usufructuar de ellos y quien sabe con qué resultados.

El señor ATIENZA.— Yo discrepo totalmente de Su Señoría, a pesar del respeto que me merecen siempre sus opiniones.

El señor GODOY.— Yo solamente estoy arrazando algunas razones a las muchas que se han dado.

Señor Presidente, por un lado, el Honorable Senado ha dicho que, manteniendo las ventajas del artículo 25, significa atender contra el patrimonio de la Caja, desfinanciarla; y por otro lado, incorpora a los beneficios de esta ley los huertos obreros. A mi juicio, entonces sí que se va a atender contra los fondos de la Caja, porque, en buenas cuentas, se va a cerrar una llave y, en cambio, se va a abrir un grifo.

El señor MUÑOZ AYLING.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

También la situación de los huertos obreros fue considerada en la Comisión y se acordó rechazar la cuota que el Honorable Senado propuso, que fuera del 15 por ciento de las entradas totales de la Caja y que no podría ser inferior a 25 millones de pesos al año.

Acordó rechazar esta idea, con el mismo criterio que había tenido al considerar el artículo a que acabo de referirme, o sea, evitar que se desfinanciará la Caja y se la dejara inhabilitada para construir viviendas, o sea, para cumplir con su fin primordial.

El señor GODOY.— Finalmente quiero expresar que yo no veo en qué forma, señor Presidente, una vez desahuciada esta disposición del texto de la ley, podrán acogerse a ella los actuales compradores.

Los que se han acogido con anterioridad a los beneficios de la ley, ¿conforme? Pero aquellos a quienes la ley sorprende con la modificación...

El señor MUÑOZ AYLING.— Actualmente pueden acogerse, Honorable colega, a esa disposición.

El señor GODOY.— Actualmente, tienen digamos, una semana para acogerse a ella por cuanto esta modificación está a punto de ser ley. Esto no es propio ni satisfactorio.

En vista de esto, señor Presidente, yo creo que se les debe dar una bonificación una prima a los que están construyendo su propiedad.

Por esta razón, voy a permitirme solicitar las firmas de algunos otros colegas para patrocinarla una indicación en el sentido de que se mantenga el artículo 52 del proyecto de la Honorable Cámara, que contiene la idea del artículo 25 de la ley 5.950 que está en vigencia.

Nada más, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor MUÑOZ AYLING.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUÑOZ AYLING.— Vuelvo a insistir en la conveniencia de acordar, la forma en que se va a efectuar la votación, a fin de que puedan ser consideradas debidamente las modificaciones del Honorable Senado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— La Mesa ha propuesto ya la forma en que se va a efectuar la votación.

El señor MUÑOZ AYLING.— Está acordado votar artículo por artículo?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si se acordara votar artículo por artículo, Honorable Diputado, se prolongaría demasiado la votación. Por eso es más sencillo el temperamento que propuso la Mesa, y que fue aceptado en la sesión de ayer.

El señor MONTE.— Ese es el procedimiento que se ha seguido con otros proyectos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— El consideramos que la Comisión respectiva ha realizado, ya un estudio detenido de las modificaciones del H. Senado y que ha recomendado la aprobación de muchas de ellas, es preferible que la Honorable Cámara se pronuncie en conjunto sobre todas las modificaciones, con excepción de aquellas que los señores Diputados indiquen que deben ser consideradas separadamente. En esta forma se allanarán muchas dificultades y se ahorrará tiempo en la votación.

Oportunamente, la Mesa anunciará cuáles son las modificaciones que deben ser votadas separadamente.

El señor ABRACA.— ¿Me permite, señor Presidente?

Tenía entendido que se había acordado votar por incisos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Su Señoría debe formular su indicación por escrito, a fin de que la Mesa pueda considerarla al votar la modificación en que incide.

Ofrezco la palabra.

El señor ATIENZA.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ATIENZA.— Nosotros, señor Presidente, vamos a aceptar la disposición del artículo 30, propuesto por el Honorable Senado que al tratar de la composición del Consejo de la Caja de la Habitación consulta también un representante de las Cooperativas de Huertos Obreros que tengan cinco años de existencia legal a lo menos.

Este movimiento de las Cooperativas de Huertos Obreros, señor Presidente, se ha iniciado últimamente en nuestro país y ha dado ya excelentes resultados en los países del norte de Europa. Además, es un sentido anhelo del pueblo el de tener un pedazo de tierra, una casa y un huerto, para poder cultivar sus propias flores, sus propias legumbres y toda clase de productos que digan relación íntima con el consumo doméstico.

El señor ACHARAN ARCE.— Lo que es muy agradable.

El señor ATIENZA.— ... lo que sirve, además,

para la recreación de la población misma, ya que los huertos van a estar en la parte anterior de las casas. Con esto también se va a estimular la iniciativa de los dueños de estos huertos, que se van a sentir obligados a trabajarlos. Es tanto el interés que ha despertado este movimiento cooperativo, recién iniciado en nuestro país, que son muchas las solicitudes de personas que desean ingresar a él y ser propietarias de huertos.

Por estas razones, señor Presidente, y para encauzar en mejor forma este movimiento, vamos a aceptar que se mantenga la disposición del Honorable Senado que consulta la existencia de un representante de las Cooperativas de Huertos Obreros en el Consejo de la Caja de la Habitación.

Los huertos obreros, que día a día aumentan y se multiplican, por constituir un sentido anhelo del pueblo, necesitan tener un representante en dicho Consejo para que, desde ese cargo, contribuya a fomentar este movimiento que tiene un carácter social y humano. De ahí también que nosotros tenemos la obligación de apoyar esta iniciativa.

Nosotros, señor Presidente, vamos a aceptar, además, la modificación del Honorable Senado, al artículo 22 de la Ley de la Honorable Cámara, que consiste en aumentar, del 5 al 15 por ciento de las entradas totales, el monto de la suma que la Caja destinará a huertos obreros. El porcentaje que propone el Honorable Senado es prudente para dar desarrollo y prosperidad a este movimiento. De esta manera podrá realizarse el anhelo de un sector importante de nuestra ciudadanía, como lo es el constituido por la parte baja de nuestra población, de tener su casa propia y su huerto.

En consecuencia, nosotros vamos a pedir a la Honorable Cámara que, en mérito de estas explicaciones, acepte estas dos modificaciones que el Honorable Senado ha introducido al proyecto de la H. Cámara de Diputados.

El señor MUÑOZ AYLING.— Con respecto a las observaciones del Honorable señor Atienza, debo hacer presente que, en el seno de la Comisión de Trabajo, se consideró esta situación del Consejo representante de los adquirentes de huertos obreros. La modificación del Honorable Senado al artículo 3.º del proyecto de esta Honorable Cámara, tiene a incorporar al Consejo de la Caja a un representante de los propietarios de huertos obreros.

Se estimó por la mayoría de la Comisión que no era necesario mantener este Consejo para una entidad que todavía cuenta con poca vida y por cuanto, pueden considerarse que tienen ya un representante en virtud de existir obreros en el Consejo.

Estimó la Comisión que no era conveniente integrar un Consejo con un representante de los adquirentes de huertos obreros que como digo constituyen un grupo todavía poco numeroso.

El señor ATIENZA.— Precisamente, es necesario que se designe un Consejo de ellos para estimular este movimiento de los huertos obreros.

El señor SEPULVEDA (don Ramiro).— Pero Su Señoría votó lo contrario en la Comisión.

UN SEÑOR DIPUTADO.— No se oye, señor Presidente.

El señor MUÑOZ AYLING.— El Honorable señor Atienza y el que habla entre otros, votamos en la Comisión por la idea de mantener este Consejo, pero la mayoría estimó que no era conveniente mantenerlo.

El señor GAETE.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GAETE.— Nosotros hubiéramos aceptado esta modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 3.º, pero resulta que, si la aprobáramos, este Consejo tendría la representación de un grupo todavía más reducido, por cuanto ha quedado restringida a aquellas organizaciones que tengan cinco años de existencia. De este modo, este Consejo representará solamente a una cooperativa que tiene cinco años de vida. Habría que dar a esta disposición un criterio más amplio como sería si reunidos todos los cooperados, propusieran una terna para la designación de su representante. Así, ese Consejo tendría la representación de todos los cooperados y no sólo de una cooperativa.

Es decir, la modificación del Honorable Senado está hecha en su sentido precisamente contrario a lo que propone el Honorable señor Atienza, que desea que, mediante la representación de los cooperados en el Consejo, se estimule el movimiento de los huertos obreros.

A este respecto, debo decir que nosotros habríamos aprobado esta modificación en la Comisión si ella permitiera que quedaran representadas en el Consejo todas las cooperativas organizadas.

Al mismo tiempo debió merecer, a mi juicio, una consideración especial de la Comisión la designación de un representante del Frente Nacional de la Vivienda ante el Consejo.

Algunos señores Diputados estimaron que esta representación no era atendible, por las razones que expusieron. Pero creo sin embargo, que la Comisión debió haber mantenido ese representante.

El señor OLAVE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor OLAVE.— Señor Presidente, encuentro no sólo oportunas sino que excepcionalmente acertadas las observaciones del Honorable señor Atienza con motivo del proyecto que se está discutiendo.

Es sensible que cada vez que se discute en la Honorable Cámara algún proyecto que envuelve concepciones nuevas, encuentre oposición entre los elementos que se califican a sí mismos de progresistas y de avanzados.

El problema de los "huertos obreros" como bien se ha dicho, ha sido una aspiración desde hace muchas generaciones en otros países civilizados donde ya lo tienen resuelto. Y nosotros, al procurar imitar, por medio de leyes como ésta, los beneficios que en otros países reciben las clases media y popular, encontramos que son incompatibles con nuestras modalidades y ponemos toda clase de obstáculos con espíritu egoísta y retrógrado.

No comprendo cómo en la Honorable Cámara se han podido poner dificultades a un proyecto de esta naturaleza. Concebo que haya incomprensión en algunos sectores.

El señor ATIENZA.— En algunos solamente, Honorable Diputado.

El señor OLAVE.— cuando se trata de leyes que van contra intereses creados.

Señor Presidente, yo comparto la idea de mantener el 15 por ciento de las entradas para los fines indicados en esta ley, suma que considero mínima si es que seriamente se desea abordar este problema.

En cuanto a la idea de que los huertos obreros estén representados en el Consejo, me parece que bien podría llevarse a la práctica la norma establecida en otros países en que se ha dado un consejo a instituciones que se ha dado un cumplimiento con los requisitos de la ley o sea la de estar en libertad y en el Presidente de la República para que designe por la primera vez, ese representante y cuando la institución haya adquirido las condiciones que la ley le exige, entonces automáticamente procederá a designar su consejero.

Pero debemos dejar, desde luego, establecido en la ley que estos huertos obreros o estas cooperativas tienen la facultad de designar, por lo menos, un consejero ya que representan no a tan poca gente como decía mi Honorable colega señor Muñoz Ayling, sino a decenas de miles de ciudadanos ahora, y a centenares de millones de pesos más adelante.

Esto es lo que quería decir, señor Presidente.

El señor MUÑOZ AYLING.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUÑOZ AYLING.— Señor Presidente, debo insistir en la idea que denantes hice presente a la Honorable Cámara.

Con respecto a la supresión de estos consejeros, la Comisión de Trabajo tuvo presente la norma de limitar el número de ellos a lo estricta-

mente necesario para el funcionamiento perfecto de la ley. Fue así como la propia Comisión de Trabajo y Legislación Social, suprimió los representantes de la Honorable Cámara de Diputados y del Honorable Senado que eran cuatro. Con este mismo criterio, señor Presidente, suprimí también al consejero de los huertos obreros, porque se estimó que iba a ser un personaje de entidades que ya estaban representadas por otros consejeros.

El señor AGURTO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor MUÑOZ AYLING.— Como no Honorable Diputado.

El señor AGURTO.— Si se fuera a hacer prevalecer ese criterio, lo lógico sería que aceptáramos el proyecto del Senado, porque reduce a trece el número de diecisiete que indicaba el proyecto de la Cámara.

El señor MUÑOZ AYLING.— El actual consejo queda reducido a trece miembros de los diecisiete que figuraban en el proyecto primitivo de esta Honorable Cámara.

Ese fue el espíritu que tuvo en vista la Comisión.

Yo defendí en la Comisión de Trabajo y Legislación Social la idea de mantener en el consejo un representante de los huertos obreros.

Creo conveniente darle vida a estos organismos que junto con resolver el problema del techo, resuelven también el problema familiar de la alimentación y de la salud.

El señor GARRETÓN.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARRETÓN.— Respecto de la materia que se está discutiendo, si se destina o no el 15 o 10 de los recursos a la Caja de la Habitación para los huertos obreros, yo me voy a permitir hacer la siguiente observación: no soy contrario a los huertos obreros; al revés, tengo una idea muy favorable al respecto, pero creo que esta idea representa una etapa superior en la solución de este problema.

El señor ATIENZA.— ¡Celebro mucho la declaración de Su Señoría!

El señor GARRETÓN.— Se trata de destinar el quince por ciento de los recursos de la Caja de la Habitación para huertos obreros, en circunstancias de que el problema de la habitación en Chile puede resumirse en las siguientes cifras: un déficit de arastre, calculado por el Colegio de Arquitectos en más de 350.000 viviendas. El incremento anual de la población obrera, que obligaría a construir, para atenderlo, ocho mil casas al año, y en la actualidad sólo se construyen alrededor de tres mil al año, lo que demuestra la insuficiencia de la actual política de la vivienda.

Tal cual es entre nosotros el problema de la habitación, y atendida la necesidad económica que hay, para poder solucionar, de construir habitaciones al máximo, utilizando y multiplicando los recursos de que se puede disponer para este fin en su forma más inteligente posible, yo digo, sin ir por eso en contra de la idea de los huertos obreros, que no debe destinarse una cuota tan alta para esta finalidad. Está bien con destinar el 5 o 10, como lo propuso la Cámara.

El señor OLAVE.— Si con esos recursos se van a construir habitaciones también Honorable colega, con el agregado que, además de la habitación se proporciona un medio suplementario de producción.

El señor ATIENZA.— Permítame una interrupción, Honorable colega.

El señor GARRETÓN.— Pero es que los huertos obreros son más costosos, Honorable Diputado.

Me parece demasiado distraer para este fin los fondos destinados a la solución del problema de la habitación.

La política de la vivienda —repto— puede resumirse en estas ideas: construir el máximo y al más bajo costo.

El señor ATIENZA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ATIENZA.— Yo he oído, señor Presidente, con verdadera satisfacción las palabras pronunciadas, hace un momento por el Honorable señor Olave.

Lamento que un hombre de progreso y de adelanto, como reconozco que es mi Honorable colega señor Garretón, no esté en estos momentos en la línea en que quisiera verlo.

Como decía mi Honorable colega señor Olave, ésta es una innovación que se ha introducido en estos últimos tiempos en el mundo y que ya han acogido muchos países.

Los que hayan tenido oportunidad de recorrer Suecia, Noruega, Dinamarca y otros países del Báltico, habrán podido apreciar que por medio de estos huertos obreros, se han convertido en verdaderos jardines los antiguos barrios obreros, que han sido siempre tenebrosos lugubres y donde no ha habido jamás sol ni belleza.

Esos barrios se han visto ahora remozados, por que mediante estos huertos parece que en realidad, hubiesen adquirido colorido belleza y una sensación agradable que nunca tuvieron antes.

El señor DELGADO.— Permítame Honorable colega.

El señor ATIENZA.— Esto es lo que trata de proporcionar a los obreros de nuestra patria el proyecto en debate en la forma en que está concebido.

Esta es una innovación que, como decía el Honorable señor Olave algunos señores Diputados — todos seguramente muy bien intencionados en servir al pueblo — no la aceptan, porque no han comprendido lo que significa este adelanto que representa alegría, belleza, bondad.

El señor CHACON.— Pero es que hay un déficit muy grande de habitaciones Honorable colega.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ATIENZA.— ¡Yo le agradecería al Honorable Diputado que si desea una interrupción, me la solicite y se la concederé con todo gusto!

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADORES.

El señor ATIENZA.— Pero no deseo que me interrumpa así, en el momento en que con afán y calor trato de defender una cosa que interesa al pueblo porque en realidad se trata de defender al pueblo y de exaltar una idea que es buena y es justa.

El señor GARRETÓN.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor ATIENZA.— Para mí estas cosas son muy graves.

El señor GARRETÓN.— Si todos deseáramos lo mismo, pero también deseáramos satisfacer a realidad. Indudablemente si pudiera oírse un automóvil a cada obrero sería mucho mejor.

El señor ATIENZA.— No exagere los términos, Honorable Diputado.

El señor GARRETÓN.— No los exagero solamente digo que este problema hay que resolverlo de acuerdo con las características reales de la vivienda popular en Chile.

VARIOS SEÑORES SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor ATIENZA.— Yo le ruego al Honorable Diputado que no exagere. Aquí lo que vamos a dar es una vivienda a los obreros y se va a dar tal como debe ser una habitación con un huerto en que la higiene y la comodidad va acompañada de lo agradable y de lo útil económicamente.

El señor DELGADO.— ¿Me permite Honorable Diputado?

El señor ATIENZA.— Con mucho gusto.

rior deberán acompañarse los certificados vigentes de avalúos y avaluación de las mejoras, en su caso, y la estimación prudencial del Consejo del precio de los terrenos por expropiarse, dentro de la norma señalada.

Artículo 71.— Decretada la expropiación, la Caja depositará el precio en arcas fiscales a la orden del Juez Letrado de Mayor Cuantía del departamento en que se encuentren situados los inmuebles que correspondan y tomará inmediatamente posesión de los terrenos.

Artículo 72.— Efectuado el depósito a que se refiere el artículo anterior, el Tribunal ordenará publicar, dentro del término de treinta días, cinco avisos en días hábiles en un periódico del departamento o, en su defecto, en uno de la capital de provincia, y dos avisos en el "Diario Oficial", a fin de que los terceros puedan hacer valer sus derechos. Transcurridos diez días desde la publicación del último aviso, y no habiendo oposición de terceros, se girará a favor del expropiado, libramiento de la suma consignada por la Caja.

Artículo 73.— Los juicios pendientes sobre dominio, posesión o mera tenencia de la cosa expropiada, no suspenderán la tramitación de la expropiación.

Los interesados harán valer sus derechos sobre el valor de la expropiación.

Artículo 74.— Los gravámenes y prohibiciones que afectaren a la cosa expropiada, tampoco serán obstáculo para llevar a cabo la expropiación. Las gestiones que diere lugar al ejercicio de estos derechos, se ventilarán ante el Juez a que se refiere el artículo 71.

En el caso de existir contratos de arrendamiento, to que consten de escritura pública inscrita y otorgada con anterioridad a la expropiación, los arrendatarios podrán recabar del Consejo Superior una indemnización que no será superior al 25 por ciento de la renta de un año, si el término del contrato abarca un tiempo mayor; o del plazo que restare al fuere menor, y en ambos casos, sin derecho a otra indemnización.

Artículo 75.— Dentro de los 15 días siguientes a la fecha en que la Caja efectúe el depósito de que trata el artículo 71, el Tribunal ordenará el otorgamiento de la escritura de transferencia a favor de la Caja.

La escritura será firmada por el Juez en representación del expropiado.

Los bienes expropiados se reputarán con título saneado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Basta solamente con votar el artículo 66 del Honorable Senado.

En votación la modificación del Honorable Senado.

Si se rechaza este artículo, se aprueba el artículo de la Cámara.

El señor GODOY.— ¿Y dónde van a construir los obreros? ¿En pesquerías?

El señor TAPIA.— ¿Parece que no han leído el discurso del señor Matte Larraín?

El señor DIAZ.— ¿Está bueno que los radicales llamen a sus Diputados a la votación? ¿Nos otros cargamos con todo después?

—Votado económicamente el artículo, hubo dudas sobre el resultado de la votación.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Hay dudas sobre el resultado de la votación.

Se va a repetir.

—Repitió la votación por el sistema de sentados y de pie, resultaron 42 votos por la afirmativa y 47 votos por la negativa.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Re- chazado el artículo.

Se ha pedido votación para el artículo 100.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el artículo 100 del proyecto de la Cámara:

"Artículo 100.— El Presidente de la República podrá, durante las crisis de materiales de construcción, dictar disposiciones destinadas a limitar o prohibir el otorgamiento de permisos para construcción en cualquiera de las clases señaladas en la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— El Honorable Senado ha suprimido este artículo.

Se va a votar la supresión propuesta por el Senado.

En votación.

El señor COLOMA.— Si se suprime el artículo la pesantía va a ser enorme.

El señor GAETE.— La disposición del artículo 100 es para que las construcciones se hagan de otros materiales que los usuales.

—Votado económicamente la supresión del artículo 100, fue rechazada por 42 votos contra 36.

El señor RUIZ.— ¿Se mantiene el artículo?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si, Honorable Diputado.

Rechazada la supresión.

Votación el artículo 70 transitorio.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el artículo 70 transitorio del proyecto de la Cámara:

"Artículo 70.— A contar de la aprobación de la Ordenanza de Urbanización y Construcciones Económicas a que se refiere el número 17 del artículo 70, se anulan los artículos 284, 285 y 286 que forman el capítulo XII, referente a las habitaciones económicas, de la Ley y Ordenanza General de Construcciones y Urbanización publicada en el "Diario Oficial", número 17.386, de 6 de febrero de 1936."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Este artículo ha sido modificado y ha pasado a ser 3.º transitorio en el proyecto del Senado.

El señor PROSECRETARIO.— Dice el artículo 3.º transitorio del Honorable Senado:

"Artículo 3.º.— A contar desde la fecha en que comience a regir la presente ley, quedarán derogados los artículos 284, 285 y 286 de la Ley y Ordenanza General de Construcciones y Urbanización, publicada en el "Diario Oficial", número 17.386, de 6 de febrero de 1936."

El señor GARRETON.— Hay un error, señor Presidente, si me permite...

En el artículo 70 aprobado por la Cámara, se derogaron los artículos 284, 285 y 286 de la Ordenanza General de Urbanización y Construcciones a partir de la fecha de la aprobación de una nueva Ordenanza General. En cambio, en el proyecto del Honorable Senado, se cometió el error de derogar los mismos artículos de la Ordenanza a partir de la fecha en que comience a regir esta ley olvidándose que se ha mantenido otra disposición que da un plazo de seis meses para elaborar esa nueva Ordenanza.

De tal manera, señor Presidente, que mientras no se apruebe la nueva Ordenanza y desde la fecha en que entre a regir por ley el proyecto en debate, no existirían disposiciones sobre la materia que se trata en los artículos 284, 285 y 286 de la actual Ordenanza.

Así es que resulta más lógico el artículo aprobado por la Cámara. Junto con ser más lógico, contribuye a que se dicte más pronto la nueva Ordenanza.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En votación el artículo 70 transitorio, modificado por el Senado, que pasa a ser 3.º transitorio.

—Votada la modificación del Senado en forma económica, fué rechazada por 45 votos contra 31.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Rechazada la modificación del Senado. Queda terminada la discusión de las modificaciones del Honorable Senado al proyecto relacionado con la Caja de la Habitación.

12.— SUSPENSIÓN DE LA SESIÓN.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Se suspende la sesión por un cuarto de hora.

—Se suspendió la sesión.

13.— RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Continúa la sesión.

El Honorable señor Del Canto renuncia a la Comisión de Hacienda.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

—Acordado.

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Smitmans.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta designación.

—Acordado.

El Honorable señor Smitmans renuncia a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

—Acordado.

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Del Canto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta designación.

—Acordado.

El Honorable señor Acharán Arce renuncia a la Comisión de Educación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

—Acordado.

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Moore.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta designación.

—Acordado.

El Honorable señor León renuncia a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

—Acordado.

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Montt.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta designación.

—Acordado.

El Honorable señor Montt renuncia a la Comisión de Trabajo y Legislación Social.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

—Acordado.

Propongo en su reemplazo al Honorable señor García de la Huerta.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta designación.

—Acordado.

El Honorable señor León renuncia a la Comisión de Industrias.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

—Acordado.

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Buitrago.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta designación.

—Acordado.

El Honorable señor Bráfes renuncia a la Comisión de Industrias.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta renuncia.

—Acordado.

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Brito.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta designación.

—Acordado.

14.— REFORMAS A LA LEY DE ALCOHOLES Y BEBIDAS ALCOHÓLICAS.— TRAMITACIÓN DEL PROYECTO DE LEY SOBRE LA MATERIA.

El señor PROSECRETARIO.— La Comisión de Agricultura ha enviado el siguiente oficio:

"HONORABLE CÁMARA:

Ha sido tramitado a la Honorable Comisión de Constitución, Legislación y Justicia un proyecto de ley, originado en un Mensaje del Ejecutivo, por el que se introducen diversas reformas a la Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas, en lo relativo a la penalidad de la embriaguez.

Penden actualmente del estudio de vuestra Comisión de Agricultura y Colonización numerosas iniciativas tendientes a reformar la actual Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas, con las que tiene el propósito de elaborar un solo proyecto de ley.

Por este motivo, en sesión de fecha 25 del presente, acordó solicitar de la Honorable Cámara tenga a bien retirar dicho proyecto de la Comisión referida y tramitarlo a ésta, para su conocimiento, ya que todas las materias relacionadas con la ciudad Ley de Alcoholes han sido siempre resueltas por ella.

Se da de la Comisión, a 25 de Agosto de 1943.

(Fds.): Justo Zamora.— Fernández, Secretario de Comisión."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— La Honorable Cámara ha oído la petición formulada por la Comisión de Agricultura en el sentido de que se le envíe un Mensaje del Ejecutivo por el que se le inicie un proyecto de ley que reforma la Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas en lo relativo a la penalidad de la embriaguez.

La Mesa había tramitado este Mensaje a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia en la creencia de que se trataba únicamente de una cuestión de derecho.

El señor ZAMORA.— En oportunidad anterior, correspondió a la Comisión de Agricultura informar un proyecto sobre la misma materia.

El señor GAETE.— Si es como Su Señoría dice, está bien; pero si se trata de una cuestión de derecho, debe pasar a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

El señor CERDA.— En otra oportunidad un proyecto de igual naturaleza fué enviado a la Comisión de Agricultura y Colonización.

El señor GAETE.— Siempre que sea una cuestión de derecho debe ir a la Comisión de Legislación; eso debe saberlo la misma Comisión. Me parece que es sentir un precedente funesto tras pasar un proyecto de una Comisión a otra sin mayores razones.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En votación el proyecto de acuerdo.

—Votado económicamente el proyecto de acuerdo, fué aprobado por 30 votos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Acordado el proyecto de acuerdo.

15.— PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Se va a dar lectura a los proyectos de acuerdo.

El señor PROSECRETARIO.— Los Honorables señores Del Pedregal, González von Marées y Montt, apoyados por los Comités Radical, Liberal, Progresista Nacional, Conservador, Democrático e Independiente, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"Considerando la difícil situación en que se encuentran los pequeños comerciantes, agricultores e industriales de la zona devastada por el terremoto que no han podido cumplir los préstamos contraídos en virtud de la ley que creó la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, y frente al peligro de que sus negocios se vean liquidados en forma ruinoso al ser ejecutados por sus compromisos en mora.

LA CÁMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dar a la Comisión de Hacienda un plazo de ocho días para que informe el proyecto que facilite a los pequeños comerciantes, industriales y agricultores de la zona devastada por el terremoto de enero de 1939 satisfacer el pago de los créditos contraídos en virtud de la ley que creó la Corporación de Reconstrucción y Auxilio."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En votación el proyecto de acuerdo.

—DURANTE LA VOTACIÓN

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.— No tiene dinero la Corporación y le quieren quitar fondos.

—Votado económicamente el proyecto de acuerdo, no hubo quórum de votación.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— No hay quórum de votación.

Ruego a los señores Diputados no abstenerse.

—Repitió la votación en la misma forma, no hubo quórum de votación.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— No hay quórum de votación nuevamente.

Ruego a los Honorables Diputados se sirvan no abstenerse.

—Verificada la votación por el sistema de sentados y de pie, fué aprobado el proyecto de acuerdo por 31 votos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—

—Acordado el proyecto de acuerdo.

El señor PROSECRETARIO.— Los Honorables Diputados León Echaz y Cabrera Ferrada, apoyados por los Comités Liberal y Conservador, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"LA CÁMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

"Oficiar al señor Ministro de Salubridad solicitándole que no sea suprimida la Posta de Seguro Obrero de Iloca, por constituir la única atención médica de esa localidad."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

—Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

—Acordado.

El señor PROSECRETARIO.— Los Honorables señores Urrutia y Aldunate, apoyados por el Comité Conservador, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

Que se hace necesario el funcionamiento de una Escuela en la región de Barrancas-Juntas, situada en la Comuna de Hualqui, ya que no hay escuela alguna a menos de diez kilómetros.

LA CÁMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Oficiar al señor Ministro de Educación Pública, haciéndole presente esta circunstancia y pidiéndole que arbitre las medidas del caso para que funcione una escuela primaria en la zona de Barrancas-Juntas, en Hualqui."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

—Acordado.

Si le parece a la H. Cámara, se aprobará.

—Acordado.

El señor PROSECRETARIO.— El Honorable señor Baraona, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

Que la Cámara, en sesión del 30 de diciembre aprobó un proyecto de acuerdo, con el fin de solicitar diversos antecedentes relativos a la Caja de Retiro y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, y que hasta el día de hoy no se han enviado dichos antecedentes, a pesar de que han transcurrido ocho meses,

LA CÁMARA ACUERDA:

Reiterar el Oficio N.º 672, de 7 de enero de 1943, al señor Ministro de Salubridad, observando la inexplicable demora."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

—Acordado.

Si le parece a la H. Cámara, se aprobará.

—Acordado.

El señor PROSECRETARIO.— El Honorable señor Correa Larraín, apoyado por los Comités Conservador y Liberal, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"Existe una moción por la que se establece que los criadores de ganado lanar de la Provincia de Magallanes deberán reservar hasta el 10 por ciento de sus animales de esquila para el consumo interno de esa provincia.

"Constitucionalmente puede dictarse una ley que despoje a un productor de una parte cualquiera de sus productos en beneficio de terceros, sin que medien las circunstancias y requisitos de la expropiación."

"En la actualidad los productores entregan por un acuerdo voluntario cierta cantidad de ganado a un precio acordado para el consumo de la provincia."

"Esta cantidad es superior a lo que les correspondería entregar si el proyecto de ley fuera despatchado."

"En esta situación, fuera de la inconstitucionalidad del proyecto por despatchar, no solucionaríamos problema alguno para los habitantes de Magallanes."

"Por lo cual venimos a solicitar de la Honorable Cámara se acuerde lo siguiente:

"Que pase el mencionado proyecto de ley a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, para que informe sobre su constitucionalidad."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En votación el proyecto.

El señor LOYOLA.— No hay oposición, señor!

—Votado económicamente el proyecto de acuerdo, no hubo quórum.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— No hay quórum; se va a repetir la votación.

Ruego a los señores Diputados se sirvan no abstenerse de votar.

—Repitió la votación económicamente, tampoco hubo quórum.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— No hay quórum; se va a repetir la votación por el sistema de sentados y de pie.

Ruego a los Honorables Diputados que se sirvan no abstenerse.

—Votado el proyecto de acuerdo por el sistema de sentados y de pie, fué rechazado por 19 votos contra 14.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Rechazado el proyecto de acuerdo.

16.— PROYECTO DE ACUERDO PARA SEGUNDA DISCUSIÓN.

El señor PROSECRETARIO.— Los Honorables señores Del Pedregal y Barreto, apoyados por el Comité Independiente, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

1.º— Que los Ferrocarriles del Estado concentran los productores y comerciantes de vinos, carnos de diez toneladas, o sea: una capacidad de 24 pipas, para el acarreo de sus productos a los centros de consumo.

2.º— Que dicha Empresa ha acordado que en adelante sólo se podrán usar, como mínimo, carros de 16 toneladas, o sea, con capacidad para 36 pipas.

3.º— Que los únicos perjudicados con esta medida son los pequeños viticultores comerciantes, por cuanto no los necesitan, tienen que contratar los carros de mayor peso y volumen para el transporte de sus vinos, recargando de hecho en cerca de un 200 por ciento el valor del flete, inclusive el alza del 100 por ciento acordada últimamente por dicha Empresa, desde el momento que los carros de 16 toneladas no alcanzan a llenar los carros de 36 toneladas.

Los pequeños productores o comerciantes han podido producir o comprar:

"LA CÁMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Pedir a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado que deje sin efecto la medida de sólo permitir el transporte de las pipas de vino en carros de 16 toneladas, como mínimo, por el enorme perjuicio que esa resolución produce a los pequeños productores y comerciantes, pues en el hecho ella les importa una nueva alza de cerca de 100 por ciento en las tarifas de fletes de vino."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Que dará para segunda discusión.

El señor GAETE.— Debía aprobarse, también.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Por haber llegado la hora, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 19.15 horas.

ENRIQUE DARROU P.

Jefe de la Redacción.

SESION 69.ª ORDINARIA EN JUEVES

2 DE SEPTIEMBRE DE 1943

(Sesión de 16 a 19 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. CASTELBLANCO

(VERSION OFICIAL)

ACTAS DE LAS SESIONES ANTERIORES

CUENTA.

Se dió cuenta de:

1.º— Dos Mensajes con los que S. E. el Presidente de la República somete a la considera-

ción del Congreso Nacional los siguientes proyectos de ley:

Creación de la Defensa Civil de Chile como Corporación de Derecho Público y Beneficios sobre montepío a la familia de don Indalecio Anabálón y Urrutia.

—Se mandaron el primero a la Comisión de Gobierno Interior y el segundo a la Especial de Solicitudes Particulares.

2.º— Tres oficios de S. E. el Presidente de la República, con los que expresa haber resuelto el retiro de las urgencias para el despacho de los siguientes proyectos:

a) Creación de nuevas rentas municipales;

b) Control de los servicios de transporte colectivo, y

c) Ampliación de las facultades del Instituto

Desearia solicitar, por su intermedio, el asen-

miento de la Honorable Cámara para despachar un proyecto que se refiere al aumento de plazas en la Planta de Oficiales de Artillería de Costa Este aumento consiste en una plaza de Capitán de Navío, dos de Capitanes de Fragata y dos de Capitanes de Corbeta.

El señor CARAS FLORES.— Podríamos considerarlo después que despachemos el proyecto de los empleados de los Ferrocarriles. Honorable colega.

El señor GODOY.— Señor Presidente, yo solicito que se prorrogue la hora hasta despachar el proyecto que beneficia a los empleados, obreros y jubilados de los Ferrocarriles.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Oportunamente puede solicitarse. Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Sería muy importante despachar este proyecto cuanto antes señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Eso depende de los propios señores Diputados. Si sus Señorías se prolongan el debate, se ahorrará tiempo.

7.— SUSPENSIÓN DE LA SESIÓN.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se suspenderá la sesión por un cuarto de hora.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— Muy bien, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Se suspende la sesión hasta las seis y cuarto de la tarde.

—Se suspendió la sesión.

8.— FONDOS PARA LA CELEBRACIÓN DEL BICENTENARIO DE LA CIUDAD DE CURICÓ.— MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor CABEZON (Presidente Accidental).— Continúa la sesión.

Corresponde ocuparse del proyecto, devuelto por el Senado, que concede fondos para la celebración del bicentenario de Curicó.

El señor SECRETARIO.— El oficio del Honorable Senado dice así:

"El proyecto de ley, remitido por esa Honorable Cámara, por el cual se autoriza al Presidente de la República para invertir hasta la suma de \$ 900.000.— en la conmemoración del bicentenario de la fundación de la ciudad de Curicó, ha sido también aprobado por el Senado, con las siguientes modificaciones:

Artículo 1.º— Se ha elevado de \$ 900.000.— a \$ 1.400.000 el monto de la suma que se autoriza invertir.

Artículo 2.º— Se ha sustituido por el siguiente:

"Artículo 2.º— La suma a que se refiere el artículo anterior se invertirá de preferencia en la forma siguiente: \$ 500.000 para la Escuela de Artesanos "Juan Ferri"; y el saldo, en obras de adelanto local y en obras que representen un estímulo para el deporte, la instrucción popular y urbanización de barrios suburbanos de Curicó."

Artículo 3.º— Se ha sustituido por el siguiente:

"Artículo 3.º— El gasto que importa el cumplimiento de la presente ley, se imputará a la mayor entrada de la Partida C-30, Impuesto a la Renta, de la Ley de Presupuestos en vigencia."

Artículo 4.º— Ha sido suprimido.

Artículo 5.º— Ha pasado a ser 6.º, sin modificaciones.

El señor CABEZON (Presidente Accidental).— En discusión las modificaciones del Honorable Senado.

El señor CABEZON (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CABEZON.— Como ha oído la Honorable Cámara, las modificaciones introducidas por el Senado en este proyecto son de mínima cuantía.

La representación parlamentaria de Curicó ruega a los Honorables Diputados que se sirvan prestar su aprobación a las modificaciones del Honorable Senado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobarán las modificaciones del Honorable Senado.

El señor MONTT.— Hay un proyecto que hemos presentado los Diputados por Itata, en favor del Cuerpo de Bomberos de ese pueblo, y que ha sido mandado a la Comisión de Gobierno Interior. Debe ser enviado a la Comisión de Hacienda.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En esta sesión especial no se puede acordar cambio de trámite, señor Diputado.

9.— REAJUSTE DE LAS PENSIONES DEL PERSONAL JUBILADO DE LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Corresponde ocuparse del proyecto, impreso en el Boletín número 5.178, sobre reajuste de las pensiones del personal jubilado de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

—Dice el proyecto:

"Artículo 1.º— La Empresa de los Ferrocarriles del Estado procederá a reajustar las pensiones del personal de empleados de planta, a contrata y a jornal y de los operarios jubilados, según las siguientes disposiciones:

Artículo 2.º— Las pensiones inferiores a \$ 385 al mes, se fijarán en \$ 300 mensuales. Dicha mínima también se aplicará a las jubilaciones que se otorguen en el futuro.

Artículo 3.º— Aumentarse en un 30 por ciento las pensiones del personal jubilado de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, comprendidas entre \$ 385 y 450 mensuales.

Dicho porcentaje se aplicará a las pensiones superiores a \$ 450 y hasta \$ 1.000 al mes con diferencias mensuales de \$ 50, disminuido gradualmente de unidades en unidades de porcentaje.

En las pensiones comprendidas entre \$ 1.000 y \$ 2.500, dicho porcentaje se aplicará con igual disminución gradual con diferencias mensuales de \$ 100, no debiendo ser inferior al 5 por ciento.

Las pensiones superiores a \$ 2.500 e inferiores a \$ 3.500 al mes, se aumentarán en un 40 por ciento y las superiores a esta última suma e inferiores a \$ 4.500, se aumentarán en un 50 por ciento.

Artículo 4.º— Para los jubilados con más de 25 años de servicio en la Empresa y en las jubilaciones concedidas por causa de accidentes del trabajo, cuyas pensiones no excedan de \$ 2.000 al mes, los referidos porcentajes se aumentarán en la mitad del que corresponda aplicar según lo dispuesto en el artículo anterior.

Artículo 5.º— No regirá para el personal accidentado de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado lo dispuesto en el artículo 278 del Código del Trabajo, que dice:

"Artículo 278.— Si al indemnizar una incapacidad el beneficiario hubiere recibido antes otras indemnizaciones en dinero, a título de subsidio diario o de pensión provisional, las sumas que estas últimas representen se descontarán de la cantidad que en definitiva corresponda al obrero por la incapacidad respectiva."

Los Ferrocarriles del Estado haya otorgado a los herederos del personal fallecido en actos de servicio, se aumentarán en un 40 por ciento.

Artículo 10.º— Suprímase el descuento del 5 por ciento en virtud de la Ley 6.045, sobre las pensiones de jubilación para reintegro de acumulaciones del Fondo de Retiro y derogase lo dispuesto en el artículo 6.º del Decreto Supremo N.º 2.258, de 26 de diciembre de 1931, que publicó refundidos los textos de las Leyes N.ºs 3.379, 3.397 y 4.886.

Dejase sin efecto la exigencia de haber ingresado al servicio de la Empresa antes del 10 de mayo de 1918, a que se refiere el citado Decreto Supremo N.º 2.258.

Artículo 11.º— Lo dispuesto en el artículo 19, inciso 1.º de la Ley N.º 5.154, de 10 de abril de 1933, modificado por las Leyes, número 5.170, de 30 de mayo de 1933; N.º 5.753, de 5 de diciembre de 1935 y N.º 6.803, de 27 de enero de 1941, no se aplicará en las pensiones de jubilación del personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Artículo 12.º— Cada vez que se proceda a aumentar en forma general los sueldos y jornales del personal en servicio activo, la Empresa de los Ferrocarriles procederá a reajustar las pensiones del personal jubilado en lo siguiente, términos:

Las otorgadas con anterioridad al 1.º de enero de 1943, tendrán el 60 por ciento del aumento general y las que se decreten con posterioridad, sólo tendrán el 30 por ciento del referido aumento.

Sin embargo no tendrán reajuste alguno las pensiones superiores a \$ 5.000, cualesquiera que sea la fecha de otorgamiento.

Artículo 13.º— Sustitúyese el artículo 3.º de la Ley 6.341 por el siguiente:

"El personal ferroviario jubilado tendrá derecho a pase libre por los Ferrocarriles del Estado en los mismos términos y condiciones que el personal en servicio activo."

Artículo 14.º— Los beneficios que otorga la presente ley se harán extensivos al personal jubilado de los Ferrocarriles de Arica a la Paz, sección chilena, e Iquique a Puntarenas.

Artículo 15.º— La Empresa de los Ferrocarriles del Estado abrirá una cuenta especial para servir los reajustes determinados por esta ley.

A partir del 1.º de enero del presente año, la Empresa depositará en esta cuenta la retribución que debe entregar anualmente al Fisco, que no podrá ser inferior a 19 millones de pesos, según lo dispuesto en el artículo 6.º de la Ley N.º 7.140, de 30 de diciembre de 1941.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado cubrirá con fondos de su presupuesto las diferencias momentáneas de financiamiento que puedan presentarse en los primeros años de la aplicación de esta ley y con cargo al superávit de los años posteriores.

Artículo 16.º— Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

—La Comisión de Hacienda acordó sustituir el artículo 15 del proyecto por el siguiente:

"Artículo 15.— El gasto que demanda esta ley será de cargo de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En discusión general el proyecto.

Diputado Informante es el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Gaete y, a continuación, el Honorable señor Escobar (don Andrés).

El señor GAETE.— Paso a informar este proyecto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— ¿Cuántos minutos necesita Su Señoría para informar el proyecto en debate?

El señor GAETE.— Voy a ser breve en la exposición, porque deseo que la Honorable Cámara despache el proyecto en esta sesión.

El señor ATIENZA.— Ese es nuestro deseo.

El señor GAETE.— Le ruego a la Honorable Cámara se sirva excusarse por la brevedad con que voy a informar este proyecto; pero sirvame de excusa estas palabras, ya que persigo el fin indicado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Propongo a la Honorable Cámara el siguiente procedimiento: dar el tiempo que necesite al Diputado Informante, limitando los discursos de los demás Honorables Diputados a cinco minutos.

Un señor DIPUTADO.— Muy bien.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Acordado.

El señor GODOY.— Estamos dispuestos a hacer este sacrificio.

El señor GAETE.— No escapará a la Honorable Cámara el tiempo que he estado pendiente en la Comisión de Trabajo y Legislación Social, la materia que en estos instantes entro a tratar.

Desde hace algunos años se han venido presentando diferentes mociones por varios señores Diputados, tendientes a solucionar, siquiera en parte, la situación francamente desastrosa, desde el punto de vista económico, del personal jubilado de los Ferrocarriles del Estado.

Al mismo tiempo, se han presentado mociones tendientes a beneficiar al personal del Ferrocarril de Arica a la Paz, del Ferrocarril de Iquique a Puntarenas y del Ferrocarril Transandino.

Sobre algunas de estas materias ya se había legislado, y para atender a las otras se tomó como base una moción patrocinada por el Presidente de esta Corporación, señor Castelblanco, y por el Honorable señor Rodríguez Maza.

Se tomó como base Honorable Cámara, esta última moción porque está más de acuerdo con la realidad del momento.

El proyecto que en esta oportunidad tengo el honor de informar a la Honorable Cámara, va a resolver, si no en su totalidad, por lo menos en su mayor parte, las aspiraciones de los ferroviarios jubilados, por lo menos.

En verdad, Honorable Cámara, los ferroviarios jubilados pedían, más o menos, con el reajuste de sus pensiones, un total de cincuenta y tantos millones de pesos, y la Subcomisión que se nombró para que estudiara este proyecto, en la que participaron los Honorables Diputados señores Valdés, Moyano y Escobar, juntamente con un representante de la Empresa de los Ferrocarriles, aceptó un alza de solamente 19 millones.

Se adoptó este acuerdo, no obstante reconocer que era atendible la petición de los ferroviarios jubilados, pero hubo que atenderse a la realidad económica.

En cumplimiento de su cometido, los Honorables Diputados que he mencionado presentaron un preinforme a la Comisión de Trabajo aceptando un gasto, como ya dije, de 19 millones de pesos, que sumado al gasto correspondiente a la incorporación del personal de las empresas que ya mencioné, da un total de más o menos \$ 27.000.000.

Como pueden observar los Honorables Diputados, las aspiraciones de este personal han sido consideradas sólo en parte, y ello se debe a la situación de angustia económica que atraviesa la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

El Director de esta institución declaró que no era posible aceptar una nueva alza en los fletes de los Ferrocarriles para reajustar los sueldos y salarios de los ex servidores de la Empresa.

La Comisión de Trabajo y Legislación Social acordó entonces establecer una pensión mínima de \$ 500 mensuales para todos los ferroviarios jubilados. Con esa base, sin embargo, ellos no podrán hacer frente sino en parte a sus dificultades económicas, pues como todos los Honorables Diputados saben, el valor de los sueldos y salarios hoy día está muy distante del que tenían hace dos años. Por lo demás, la forma alarmante como ha subido ultimamente el costo de la vida ha sido considerada por la Honorable Cámara en diversas oportunidades; de manera que no necesita el Diputado Informante extenderse al respecto, porque seguramente todos los Honorables colegas están convencidos ya de este fenómeno que no solo ha ocurrido en nuestro país, sino también en otras partes de América y del mundo.

El proyecto viene a beneficiar a más o menos unas seis mil personas, que sumadas a los miembros de sus familias, a razón de tres o cuatro personas por cada familia, llegan a un total aproximado de 25 mil o 30 mil personas.

Debo hacer presente a la Honorable Cámara que el señor Director General de Ferrocarriles insistió en que no era posible financiar este proyecto con alzas de fletes—razonamiento que la Comisión encontró atendible—pero en cambio con la cantidad que la Empresa de los Ferrocarriles del Estado debe abonar anualmente al Fisco y que este año alcanza a la cifra de 19 millones de pesos, pero que en los años venideros irá creciendo constantemente.

El señor SALAMANCA.— Permítame, Honorable colega.

La Comisión de Hacienda cambió el financiamiento del proyecto.

El señor ATIENZA.— Si, Honorable colega, lo cambió.

El señor GAETE.— Perdóneme, Honorable colega, ese punto lo tratará el Honorable Diputado Informante de la Comisión de Hacienda. Yo es hoy informando únicamente lo que acordó la Comisión de Trabajo y Legislación Social.

Como muy bien lo anotó el Diputado radical señor Salamanca, la Comisión de Hacienda cambió el financiamiento, pero debo indicar a la Honorable Cámara cuál es el financiamiento que el Director de Ferrocarriles propuso para financiar el proyecto.

Con todo, quedamos por debajo de los cálculos hechos por la Honorable Comisión de Trabajo, ya que quisimos mejorar también al personal de otras empresas ferroviarias que recientemente han sido incorporadas a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, porque consideramos que en esta oportunidad debía resolverse totalmente la situación de los ferroviarios de Chile.

Como digo, el gasto total ascendió, así, a cerca de \$ 27.000.000.

En el artículo 1.º, como lo pueden notar los señores Diputados por su lectura, ya que tienen el boletín a la mano, se habla de los operarios a contrata y a jornal que antes ganaban hasta \$ 385 al mes y que quedan con \$ 300 mensuales.

El Art. 3.º aumenta en un 30 por ciento las pensiones del personal jubilado de los Ferrocarriles del Estado, comprendidas entre 385 y 450 pesos mensuales.

Al hacer este reajuste, se creyó conveniente establecer una nueva escala con el objeto de que el personal jubilado con pensiones muy exiguas, no quedara en condiciones económicas poco satisfactorias.

En el resto del articulado se habla de la forma en que se aplicará este porcentaje a las pensiones que fluctúan entre 450 y 1.000 pesos mensuales, entre 1.000 y 2.500, entre 2.500 y 3.500 y entre 3.500 y 4.500. A estas pensiones se les aplicará el mismo aumento, pero con una reducción gradual.

El señor SALAMANCA.— ¿Me permite Honorable Diputado?

El Art. 3.º creo que no está claro.

Dice:

"Aumentase en un 30 por ciento las pensiones del personal jubilado de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, comprendidas entre \$ 385 y 450 mensuales."

Dicho porcentaje se aplicará a las pensiones superiores a \$ 450 y hasta \$ 1.000 al mes, con diferencias mensuales de \$ 50 disminuido gradualmente de unidades en unidades de porcentaje."

(No podría Su Señoría explicarnos el mecanismo de esta disposición? ¿Cómo va a operar?)

El señor GAETE.— Según lo he entendido a través de los estudios hechos en la Comisión—y si lo he entendido mal hay aquí presentes muchos Honorables colegas, miembros de ella, que podrán hacerme las rectificaciones del caso—esta disposición va a operar, en la parte que se refiere al aumento.

El señor MELEJ.— Permítame, Honorable colega.

La parte que no se entiende bien es la que dice: "Dicho porcentaje se aplicará a las pensiones superiores a \$ 450 y hasta \$ 1.000 al mes, con diferencias mensuales de \$ 50 disminuido gradualmente de unidades en unidades de porcentaje."

El señor GAETE.— Debe ser un error del impreso. Por eso, lo he subsanado estableciendo que debe decir inferiores a 700 pesos.

El artículo 8.º habla de los funerales para los ferroviarios jubilados cuyas pensiones sean inferiores a 700 pesos mensuales. Se tomó en cuenta esto, porque saben los Honorables Diputados que es un problema para una familia, cuando se le muere un pariente, proceder a su entierro. Y esto, ¿por qué? Porque no hay un funeral que cueste hoy día 500 pesos, por muy débiles que sean las cuatro tablas en que se lleve al fallecido.

Por esta razón, la Comisión consideró esto en forma detenida y fijó para este efecto una cuota mínima de 400 pesos.

El artículo 9.º se refiere a las pensiones otorgadas a los herederos del personal fallecido en actos de servicio y dice que éstas se aumentarán en un 40 por ciento.

Por el artículo 10 se suprime el descuento que se hace en virtud de la Ley 6.045, sobre las pensiones de jubilación para el reintegro de acumulaciones del Fondo de Retiro.

Esto se ha hecho, porque los ferroviarios jubilados en reiteradas oportunidades lo habían solicitado. Además, la Comisión consideró que este descuento, en lugar de traer ayuda del interesado, menoscababa en parte su renta, ya exigua y viene a dañar su economía.

Y el resto del articulado habla de otras remuneraciones y de otros reajustes que a mi juicio, no constituyen la parte fundamental del proyecto.

Por este mismo motivo, Honorable Cámara los artículos 12.º, 13.º, 14.º, 15.º y 16.º, no me han merecido un mayor comentario.

Solamente el artículo 15.º, que ha sido reformado por la Comisión de Hacienda y que se relaciona con el financiamiento, será materia de una explicación de parte del Diputado Informante de esta Comisión, Honorable señor Guerra; pero si debo agregar que este financiamiento será de cargo de la Empresa, porque, según un oficio que envió el señor Ministro de Hacienda los fondos que consultaba el proyecto de la Comisión de Trabajo habían sido ocupados por el Fisco.

En cuanto tengo que decir a la Honorable Cámara.

Pido a todos los sectores de esta Corporación su apoyo a fin de que se despache en esta oportunidad este proyecto, y si a las siete de la tarde no se alcanzara a despachar, solicitaría el adelantamiento de la Sala para prorrogar la hora para este efecto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA.— La Comisión de Hacienda ha estudiado el financiamiento propuesto por la Comisión de Trabajo.

De la discusión había en el seno de la Comisión de un oficio enviado por el señor Ministro de Hacienda, se deduce que no se podrá contar con los 19 millones de pesos con que iba a contribuir el Fisco a estos gastos y que por consiguiente en la forma propuesta por la Comisión de Trabajo, el proyecto quedaría desfinanciado.

El Honorable señor Escobar presentó una indicación en la Comisión de Hacienda para financiar este proyecto mediante la modificación de algunas tarifas adicionales en el transporte de carga, de remanaje y estableciendo un cobro por la emisión de boletos de carga, equipaje y encomiendas, modificación que rendiría alrededor de 12 millones 750 mil pesos.

La Comisión de Hacienda estimó que no debe fijarse el valor de los fletes de los Ferrocarriles por medio de leyes, sino por medio de un simple decreto del Ejecutivo, de manera que la Comi-

sión estimó que debe ser la Honorable Cámara la que decida sobre el aumento de las tarifas.

La Empresa sabrá, entonces, cuánto medios cuenta para financiar el proyecto que la propia Dirección del servicio le indica en el despacho de este proyecto.

En vista de lo avanzado de este proyecto, de que este proyecto se trata de una palabra porque estimó que ya había respecto a él en todos los sectores de la Honorable Cámara.

Espero, pues, que la Honorable Cámara su aprobación a este proyecto.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor ACHARAN.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor YANEZ.— En todo gusto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pido la palabra.

SANTIAGO
TELEFONO 55555
TEATRO DE GRAN CONJUNTO CHILENO DE LOS VIOLENTOS

Matinée, tarde y noche
(Mayores y menores)
Negre con su magnífica voz en la película
"AY ZATZCO, NO TE RAJES"
Complemento: Sinopé y Noticiario Paramount
Mañana, 11 A. M.: Teatro para niños, por la Cia. Parejo.

VICTORIA
TEATRO QUE LO ESPERA A TODA HORA
CULO COMPLETO DE DOS HORAS DE DURACION
DESDE LA 1 P.M. HASTA LAS 11 P.M.

PERMANENTES PLATEA BAJA \$ 6.
PLATEA ALTA \$ 4.
COMIENZA EL ESPECTACULO 1-3-5-7-9 P.M.

ULTIMA JUVENTUD
OBRA MAS HUMANA DEL CINE
FRANCOIS
JMU Y JACQUELINE DELUBAC
(Mayores)

**A Y CHICHARRON, EN MA-
VEE DEL MUNICIPAL**

venido anunciando a las 15 horas en el Teatro de la Ciudad de Santiago, la serie que con el nombre de "Chicharron" se estrenará el próximo domingo.

precioso cuento "Aventura de Vitoria y Chicharron", el cual, dada la popularidad de los personajes, habrá de entusiasmar al auditorio infantil y a la gente grande que concurre a estos espectáculos.

Y IMPERIO Fono 32627
CIA. LEGUIA-CORDOBA

CHISPEANTE FRANCESA!

SEÑOR RA Y LOS RICOS

acción formidable de
LUCHO CORDOBA
aparición de la grande y primera actriz
Olvido LEGUIA

NACIONAL DE TEATROS S.A. CHILENA

ES HOY EN LOS MEJORES TEATROS

RAL * SANTA LUCIA
FONO 61379

13-945 P.M. 3 P.M.-6.13-945 P.M.
Sherlock Holmes y el documento fatal
(Mayores y menores)

MENTAL * CERVANTES
FONO 89569

13-945 P.M. 3 P.M.-6.13-945 P.M.
"LOS OJOS MAS LINDOS DEL MUNDO"
por Pedro López Lagar
(Mayores y menores)

ALCAZAR
FONO 81422

9.45 P.M. 6 P.M. 8.40 P.M.
HOLMES Y EL CO FATAL y de BROOKLYN
(Mayores y Menores)

PORTUGAL
FONO 31341

13-945 P.M. 3 P.M.-6.13-945 P.M.
"JEN AMROS TEATROS! - 9 P.M.
"FEL DEL LOBO", con las más emocionantes
de la superestrella SIEVE DIAS DE 11
y 6 A. (final) de la superestrella AGENTES
DEL AIRE (Solo mayores)

LEGUIA * CORDOBA
FONO 32627

6.30 P.M. 10 P.M.
ESTRENO!
El señor Cura y los Ricos
(Reaparición de Olvido Leguia)

TEATRO

Artesanos no-
nos N. 8778 -
Cordoba
C. Chacha la pi-
Pillo de cuenta
4 A

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

TEATRO

Artesanos no-
nos N. 8778 -
Cordoba
C. Chacha la pi-
Pillo de cuenta
4 A

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

TEATRO

Artesanos no-
nos N. 8778 -
Cordoba
C. Chacha la pi-
Pillo de cuenta
4 A

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

TEATRO

Artesanos no-
nos N. 8778 -
Cordoba
C. Chacha la pi-
Pillo de cuenta
4 A

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

Adm. número 229
Cordoba
El señor cura
y los Ricos

LUNES VICTORIA
Estreno en Chile

JORDAUM PARDAVE
Emilio TUERO
MARINA TAMAYO - JULIAN SOLER

MIL ESTUDIANTE
en
UNA Muchacha

Una alegre comedia musical mexicana, con to-
da la alegría de la juventud estudiantil, her-
mosas melodías, entre las que se destaca la
POPULAR CANCION BOLERO "MALA NOCHE".

TEATRO VICTORIA
JELMAN VERCELLINO
(CIA. LTO)

**KATHERINE HEPBURN TRIUNFA EN EL
TEATRO Y LA PANTALLA**

Su última película es "IDOLOS DE BARRO", junto al gran actor
Spencer Tracy, realizada para Metro Goldwyn Mayer

de Philip Barry, y anteriormente
fue la película Metro Gold-
wyn Mayer "IDOLOS DE BAR-
RO", en la cual compartió los
honores estelares con Spencer
Tracy.

A raíz de una gloriosa tem-
porada en los teatros de Nueva
York, y en una gira recorriendo
los principales centros del país
representando "The Philadelphia
Story", obra escrita especialmen-
te para ella por Mr. Barry ob-
tuvo gran éxito interpretando
en la pantalla la misma obra,
titulada "PECADORA EQUIVO-
CADA", versión cinematográfica
de dicho drama.

"No hay duda", dice Miss Hep-
burn, "que mi trabajo en la pan-
talla ha aumentado mi público
en las tablas y viceversa. Tuve
magnífica acogida durante mi
gira, y mis películas han sido un
éxito lo cual prueba lo dicho.
Fue un gran placer para mí que
en Hartford, mi pueblo natal, mis
representaciones teatrales
batió el record de duración."

Miss Hepburn proyecta filmar
una película al año, y en el in-
terín representar una pieza tea-
tral. Cree que ésta es la fórmu-
la ideal para alternar con éxito
entre las tablas y la pantalla.

SANTA LUCIA CONTINENTAL

**LA LEYENDA DE GRANDES
DIAS QUE SE FUERON...
CUANDO LOS HOMBRERES
SE JUGABAN ENTEROS
POR UN TESORO O POR
UNA MUJER...**

LOS DESALMADOS

en **TECHNICOLOR!**

CON UN FORMIDABLE REPARTO
ESTELAR ENCABEZADO POR
Glenn Ford
Randolph Scott - Claire Trevor
Evelyn Keyes - Edgar Buchanan

**CANCIONES QUE SON DESAFIOS
BATALLAS CAMPALES
AMORES Y AMORIOS**

Normandie

Gary Cooper y **Joan Leslie**

en **"El Sargento York"**

Première: Jueves 9 de Septiembre, a las 9.30 P. M.
Una de las diez películas más hermosas del mundo.
A beneficio total de la Cruz Roja de Providencia, auspi-
ciada por la Colonia Norteamericana

GUIA DEL ESPECTADOR - TEATROS, CINES Y VARIEDADES									
TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos	TEATRO Artesanos no- nos N. 8778 - Cordoba C. Chacha la pi- Pillo de cuenta 4 A Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos Adm. número 229 Cordoba El señor cura y los Ricos

